

# ZAVIČAJ

*narodne novine*

BROJ 105  
Mart 2011.  
GODINA XI

20 СМОТРА КУЛТУРНО УМЕТНИЧКОГ  
СТВАРАДАШТВА СРЕД АУСТРИЈИ



Cena 100 din. EU: 3 EVRA, Švajcarska: 5 SFR

[www.novinezavicaj.com](http://www.novinezavicaj.com)

mogu li novac poslat putem  
western uniona podići u evrima?

dai!

u 1700 ekspozitura banaka u Srbiji

**WESTERN UNION** | yes!



**CONFISHAUS**

## PROVERITE ZAŠTO SMO NAJPOVOLJNIJI NOVO NA TRŽIŠTU AUSTRIJE !!!

- 15 godina postojanja i iskustva na prostoru EU
- Gradnja i izolacija u isti mах svih vrsta objekata po sistemu ključ u ruke

### PROJEKTOVANJE, PLANIRANJE, FINANSIRANJE



AUSSENFERTIG BEREITS  
ab 560,- /m<sup>2</sup>



### KESCH KREDITI već od 4,5%

MOGUĆNOST KREDITIRANJA  
I BEZ BANKARSKE PROVIZIJE  
(BEARBEITUNGSGEBÜHR) KREDITI  
ZA STAN ILI KUĆU

**DO € 400.000**

**VEĆ OD 2,45% U EURU**



- NAŠA VIŠEGODIŠNJA SARADNJA  
SA PREKO 25 AUSTRIJSKIH BANAKA  
VAM GARANTUJE KVALitet I BRZINU  
OBRADE VAŠIH ZAHTEVA

- ZA NAŠE Klijente nudimo i dodatne  
besplatne usluge kao i savete  
iz oblasti finansijske pomoći  
države i poreza

## ŠTEDITE ENERGIJU I NOVAC I TO DO 50%



**CONFISHAUS**

RADNIM DANOM OD 9,00 do 19,00 h

Fischagasse 45, 2483 Ebreichsdorf [www.confishaus.at](http://www.confishaus.at), [office@confishaus.at](mailto:office@confishaus.at),

tel: +431 603 21 83 mob: +43 699 11 33 94 38, +43 660 150 150 5

## 29. SMOTRA KULTURNO-UMETNIČKOG STVARALAŠTVA SRBA U AUSTRIJI

# PRONOSE LEPOTU SRPSKIH PESAMA I IGARA



Drugi dan aprila i tek probuđenog proleća, bio je u znaku Srba u Dornbirnu u austrijskoj pokrajini Foralberg, gradu ušuškanom na tromeđi sa Nemačkom i Švajcarskom, nedaleko od Bregenca i Bodenskog jezera.

Na 29. smotri kulturnog stvaralaštva Srba u Austriji domaćin Zajednica srpskih klubova u Foralbergu, svojski se potrudila da ugosti brojne zemljake koji su u ranim jutarnjim časovima počeli da pristižu u Dornbirn. Predsednik Organizacionog odbora smotre, jedan od najpoznatijih organi-

zatora srpske dijaspore ne samo u Austriji, već se slobodno može reći u celom svetu, Isidor Jablanov bio je neumoran. Sve je teklo kako je planirano, jer su pripreme obavljane vise od godinu dana.

Ovoj manifestaciji prisustvovali su i eminentni gosti. Predstavnici pokrajinske vlade na čelu sa Erihom Šverzler, Hubert Hemerle predsednik Radničke komore, Norbert Loaker predsednik pokrajinskog Sindikata, Zoran Jeremić, generalni konzul Srbije u Salzburgu, oba pravoslavna sveštenika Mile Mijić i Darko Knežević i Dragiša Vasiljević predsednik Saveza Srba u Austriji, koji je i otvorio Smotru. Iz otadžbine su došli Vukman Krivokuća, pomoćnik ministra za dijasporu, Ljubiša Dobrosavljević, zamenik predsednika opštine Despotovac, Goran Milojković direktor gradske biblioteke i Danilo Nikolić direktor JKP u Despotovcu. Dragi gosti Srbima u Forarlbergu bili su i predsednik i sekretar Saveza srpskog folklora iz susedne Švajcarske Nenad Milenković i Marinko Vukajlović i mnogi drugi.

Stigli su učesnici iz austrijskih pokrajina u kojima su aktivna srpska kulturno umetnička društva i njihove zajednice: Braća Jugović - Koruška, "Sveti Sava" - Grac, Mladost - Donja Austrija, Bambi - Beč, Kolo - Beč, "Karađorđe" - Beč, "Branko Radičević" - Beč, "Stevan Mokranjac" - Beč, Budućnost - Švehat, "Knez Lazar" - Gmunden, Kulturno-sportska zajednica Salzburg, Opanak - Salzburg, "Stevan Sindelić" - Salzburg, "25. maj" - Vatens (Tirol), "Petar Kočić" - Tirol, "Jovan Jovanović Zmaj" - Forarlberg, "Zavičaj" - Forarlberg, "Kolo" - Forarlberg.

Na kraju najviše su u folku pokazali momci i devojke iz Kulturno-umetničkog društva "Kolo" iz Foralberga. Oni su dobili najviše poena od strane žirija, čiji su članovi specijalno za ovu priliku stigli iz Srbije. Istine radi, pomenimo da ništa slabije nisu bili ni devojke i mladići iz bečkih klubova "Mokranjac" i "Karađorđe" koji su zadivili publiku kako izvođenjem izvanrednih ko-



reografija, tako i predivnim nošnjama. Pomenuti žiri je ipak prednost zasluženo dao "Kolu" sa Jovicom Nebrigićem.

Dok priča ne kreće svojim tokom, treba istaći da su pobedničke koreografije "Kola", "Mokranjača" i "Karađorđa" bile vrhunske i maestralno izvedene. Plenile su svojom originalnošću i načinom na koji su mladi to odigrali. Vrhunski. Radovali su se igrajući, prosto izgarali da se što bolje predstave..

Slika bi stvarno bila prazna da ne pomenemo i "Kolo" sa Banetom Nikolićem, pa "Bambi" iz Beča. Ni mladići i devojke Bore Kapetanovića i Dragiša Vasiljevića nisu ostali bez gromkog aplaza, jer su i oni lepo odigrali svoje koreografije.

Ova priredba bila je ujedno i kvalifikaciona folklorijada za Evropsku smotru u Beogradu, koja se održava početkom juna ove godine u Centru Sava. Srbe iz Austrije predstavljajuće osam ansambala: Kolo - Forarlberg (98,5 bodova), Ste-

van Mokranjac - Beč (95,1), Karađorđe - Beč (94,3), Bambi - Beč (93,1), Kolo - Beč (90,8), "Branko Radičević" - Beč (90,8), Zavičaj - Forarlberg (90,6) i "Braća Jugović" - Koruska (87).

Srednji ansambl u folkloru su priča za sebe, uglavnom je to mešavina najmlađih i onih "koji već kucaju na vrata prvog tima". Šalu nastanu i oni su bili ozbiljni u nastupima, možda malo opšteniji, pa su tim pre mogli da do kraja dočaraju lepotu srpskih kola i igara.

Ponekad u senku padnu uspesi onih koji nastupaju u pojedinačnim disciplinama, jer se okreni obrni sve vrti oko folkloра. Mladi slikari, pesnici recitaori, pevači, muzičari su bili sjajni. Kako i nebi kada većina studira, uči ili se spremata za konzervatorijume, na kojima uče destine naših dorovitih mlađih ljudi.

O domaćinima sve najlepše, ko ima zamerku, stvarno ima potrebu da bude zakeralo. Sve je odlično funkcionalisala od prihvata gostiju, do ispraćaja.



Predsednik Zajednice srpskih klubova Boban Đurić je lično pozvao klubove sutradan interesujući se kako su putovali do svojih gradova.

Smotra je bila održana u sali Kulturhaus koja prima oko 800 ljudi i slobodno se može reći da je na trenutku izgledala pretesna, da primi sve koji su želeli da pogledaju naročito nastupe folklorista. Sala je bila kao kutija šibica puna, navijanje, skoro korektno, a takmičenje takmičenje. verovatno da u ovom zdanju nije bilo skoro ovoliko zastava, boja, osmeha, aplauza pa i bučnog navijanja. Mladost je to srpska. Ne reče za džabe neko u prolazu, oduševljen, Srbi su čudo. I upravu je. I okolina Kulturusa bila je prepuna prelepih nošnji, pesme igre i muzike.

O značaju i veličini ove manifestacije govori i podatak da je prema slobodnoj proceni učesnika, roditelja i navijača, koji su gle čuda aplaudirali svim izvođačima bilo više od hiljadu.



U Kulturhausu mladi su pokazali i svoje znanje u literarnim radovima, slikarstvu, recitacijama, izvornom pevanju i sviranju, ali je nastup folklornih grupa izazvao najviše interesovanje. Uostalom, to je bilo i razumljivo, jer je ulog bio veliki. Prvi osam je izborilo direktni plasman na Evropsku smotru srpskog folklore.

Članovi udruženja pripremali su se za nastup u neposrednoj blizini Kulturusa, što je izazivalo pažnju, ali i oduševljenje prolaznika. Stanovnici Dornbirna zagledali su brojne zastave i obeležja Srbije.

Pečari i zahvalnice su podeleni, pobednički šampanjci otvoreni i puno lepih utisaka poneto iz Dornbirna. Ljubiša Dobrosavljević zamenik predsednika opštine Despotovac, koji je i pre tri godine bio u Ajzenštatu na manifestaciji koju je tada organizovao klub "Resavac" sa legendarnim predsednikom Saveza Srba u Austriji Mališom Ilićem, nije krio svoje zadovoljstvo. Više puta je rekao, ovo su stvarno prelepi nastupi i nosimo najlepše utiske u Srbiju. Ova omladina zaslužuje još veću podršku mame Srbije. U pozdravnom govoru je posebno istakao zainteresovanost opštine Despotovac za svoje ljude koji su u dijapori, ali i za sve mlade iz Srbije koji stasaju daleko od rođenog kraja.

Ponekad se u isticanju nastupa, novinaru potkrade propust i ne pomene one bez kojih bi cela manifestacija loše išla. Zato mi pominjem voditelje programa Branku Raković i izvanredno raspoloženog za vođenje programa, koji su svoj posao odlično obavili.

Šta na kraju reći sem, sada tek počinje, kao i za brojne druge klubove širom Evrope i za prvi pomenutih osam na smotri, u Dornbirnu, prolivanje znoja. Beograd ih čeka da pokažu svoje umeće na Evropskoj smotri.



# PLASMAN

## RECITACIJE

1. Dušan Milekić, KSZ Salzburg
2. Mirjana Đokić - Zajednica Beč

3. Diana Krstić, Jovan Jovanović Zmaj - Forarlberg

## LIKOVNA UMETNOST

1. Katarina Krstić, "Jovan Jovanović Zmaj" - Forarlberg

2. Rade Topić, "Stevan Sindelić" - Salzburg

3. Darko Pećanac, KSZ Salzburg

## LITERARNI RAD

1. Emina Jović, "Sveti Sava" - Grac

2. Miljana Gajić - KSZ Salzburg

3. Valentina Đurić, "Jovan Jovanović Zmaj" - Forarlberg

## SOLISTI PEVAČI

1. Srđan Krstić, "Jovan Jovanović Zmaj" - Forarlberg

2. Ivica Stanojlović, Zajednica Beč

3. Aleksandra Milanović, Bambi - Beč

## GRUPE PEVAČA

1. Petar Kočić - Tirol

2. KUD Zavičaj

3. Zajednica Beč

## SOLISTI NA INSTRUMENTIMA

1. Milan Četojević, Kolo - Forarlberg

2. Aleksandar Blagojević, Zajednica Beč

3. Nenad Pavlović - KSZ Salzburg

## ORKESTRI

1. "Petar Kočić" - Tirol

2. Bambi - Beč

3. "Jovan Jovanović Zmaj" - Forarlberg

## FOLKLOR SREDNJI UZRAST

1. Stevan Mokranjac - Beč (96 bodova) i Jovan Jovanović Zmaj - Forarlberg (96)

2. "Karadorde" - Beč (93) i "Stevan Sindelić" (88)

3. "Bambi" - Beč (84) i "Mladost" - Donja Austrija





# Srećni Uskršnji praznici



OPŠTINA DESPOTOVAC



**SVIM GRADANIMA DESPOTOVCA  
I SVIM LJUDIMA DOBRE VOLJE  
ŠIROM EVROPE I SVETA-  
SREĆNI USKRŠNJI PRAZNICI !  
NEKA VAS PRATE MIR, BLAGOSTANJE I SREĆA  
OPŠTINA DESPOTOVAC**

## ODRŽANA PRVA DEČJA EVROPSKA SMOTRA FOLKLORA

# SRPSKO FOLKLORNO STVARALAŠTVO IMA LEPU BUDUĆNOST

Od 11 dečjih folklornih ansambala iz Austrije i Nemačke, koji su u subotu učestvovali na prvoj Dečjoj evropskoj smotri folklora u Filderštatu kod Štutgarta, žiri je odlučio da pet ravnopravno podeli zlatno odličje, a preostalih šest srebrno. Predstavnici svih folklornih ansambala dobili su po pehar pokrovitelja smotre "Vesti", a dodeljena su još devet peharova kao specijalne nagrade za posebne rezultate u sedam ocenjivanih kategorija. Zlato su ravnopravno podelila kulturno-umetnička društva "Bambi", "Karađorđe" i "Stevan Mokranjac", svi iz Beća, kao i "Nova generacija" Šorndorf i "Izvor" Noj Izenburg. Srebro je pripalo društvima "Biseri" Vupertal, "Karađorđevići" Rottlingen, "Sloga" Manhajm, "Jedinstvo" i "Kolo" iz Beća i "Sloga" Cufenhauzen. Na čelu žirija bio je Zvezdan Đurić iz Kraljeva, a članovi su bili Bruno Nikolić, predstavnik iz Austrije i Dragan Ivašković iz Nemačke.

Folklornu smotru otvorila je grupa malih igrača SOS Dečjeg sela iz Kraljeva koji su došli u posetu vršnjacima u Štutgartu. Njihovi vršnjaci su im uz balone poželeli dobrodošlicu, a deca iz "Morave" i "Šumadije" postali su kumovi novog imena folklora iz Kraljeva. Od subote se folklor SOS Dečjeg sela u Kraljevu zove "Devet Jugovića". Direktorki ove ustanove Vesna Marković-Jokanović domaćini su uručili novčani poklon koji čine uplate učešća na smotri svih 11 folklornih društava.

Prva Dečja evropska smotra folklora održana u Filderštatu pokazala je da srpsko folklorno stvaralaštvo u Austriji i Nemačkoj ima lepu budućnost jer je 11 društava sa igračima do 15 godina prikazalo svu lepotu ovog dela kulture i tradicije zavičaja i otadžbine. Domaćini smotre, koju je organizovao Savez srpskih udruženja u Nemačkoj, bila su društva "Šumadija" iz Hajlbrona i "Morava" iz Štutgarta.

Program je počeo himnom "Bože pravde", koju su otpevali Milica Koškanac i Mario Petrović, članovi "Morave". U ime domaćina učesnike i goste pozdravili su predsednici "Šumadije" Daniel Facari i "Morave" Dijana Milašinović. Blagoslov za uspešan tok smotre dao je protonamesnik Bratislav Božović iz Štutgarta, a uspeh svim učesnicima poželeo je konzul Dobrivoje-Moma Vujičić iz Generalnog konzulata Srbije u Štutgartu. U ime organizatora učesnike i goste pozdravio je Mićo Četković, predsednik Saveza srpskih udruženja u Nemačkoj i šef Predstavništva Republike Srpke u Štutgartu.

Publika i učesnici Dečje evropske smotre folklora posebno su pozdravili goste iz Kraljeva, grupu od 12 članova dečje folklorne grupe, direktorku SOS Dečje selo Vesnu Marković-Jokanović, kao i Vladana Jeftića, pedagoškog pomoćnika ove ustanove. Okruženi pažnjom domaćina, gosti iz Kraljeva su proveli nekoliko nezaboravnih dana u Štutgartu sa našim ljudima.

FOTOGRAFIJE: Dragan Kračunović

**ZAVIČAJ**



Mart 2011.

# KUD "STEVAN MOKRANJAC" BEČ DOBRODOŠLICA MALIŠANIMA SOS SELA IZ KRALJEVA

Na putu do Štutgarta, mališani iz SOS sela su svratili prvo u Beč, gde im je gostoprimstvo pružio klub "Stevan Mokranjac". Kako je objasnio predsednik kluba Saša Božinović, radi se ranijem dogovoru sa vaspitačima ove ustanove.



- Stupili smo u kontakt sa njima i dogovorili se sa direktorkom Vesnom Marković Jokanović da se napravi pauza jer je put do Štutgarta veoma dug. Deca su doputovala u Beč u četvrtak dočekali smo ih oko 18 časova, družili se i od nas su dobili skromne poklone. Spavali su u porodicama naših članova i u petak ujutro smo ih ispratili put Štutgarta - rekao je Božinović.

Prijateljstvo između dva kluba je nastavljeno i po povratku mališana iz Kraljeva, iz Štutgarta, jer su opet svratili u Beč kod svojih novih prijatelja.



- U ponedeljak, pri povratku iz Štutgarta smo ih dočekali u Beču. Spavali su kod istih porodica, u utorak pre podne organizovali smo razgledanje Beča i oko podne su krenuli za Srbiju - objasnio je Božinović.

Saša Božinović kaže da su sa SOS dečjim selom iz Kraljeva dogovorili da ubuduće na svim svojim priredbama i manifestacijama, ali i u klupskim prostorijama postave kutiju u kojoj će se prikupljati dobrovoljni prilozi za pomoć ovoj ustanovi.

Učešće na smotri za ansamble uzrasta do 16 godina bilo je više nego uspešno kako za "Mokranjac" tako i za folkloraše dečjeg sela. Ansambl "Mokranjca" je osvojio zlatnu plaketu, pehar za najbolju koreografiju, za najbolju nošnju i najbolje stilski izvedenu koreografiju na sceni.

- Prezadovoljni smo nastupom, srednji ansambl je pokazao da ide stopama prvog ansambla i dokazali smo da smo na pravom putu - istakao je Božinović i dodao da se klub užurbano sprema za Smotru kulturnog stvaralaštva u Austriji, koja će biti održana 2. aprila u Dornbirnu.

Mart 2011.

# BEČ ZA SEMBERIJU

Udruženje Srpska informativna platforma iz Beča organizovalo je u tržnom centru „Lugner Siti“ humanitarni koncert nazvan „Beč za Semberiju“ od kojeg će prikupljena sredstva biti uručena kao pomoć građanima Semberije u Republici Srpskoj (Bosni i Hercegovini) kojima su velike poplave u decembru prošle godine nanele velike materijalne štete.



Udruženje Srpska informativna platforma je inače osnovano na Božić ove godine. Osnivači Srpske informativne platforme imaju iza sebe iskustvo stečeno u Svetosavskoj omladinskoj zajednici u Beču, koju su postavili na noge svojim entuzijazmom i vrednim angažovanjem.

Rad Srpske informativne platforme, kako se ističe, zasniva se na načelima sabornosti, Svetosavlja, otvorenosti prema pojedincima, organizacijama i institucijama, kao i na širini shvatanja i prihvatanja ideja i predloga koji novim sadržajima mogu pozitivno doprineti ovoj osnovnoj ideji.



Prvi poduhvat Srpske informativne platforme je upravo održani celodnevni humanitarni koncert „Beč za Semberiju“ koji je priređen od 14 časova poslepodne do devet sati uveče.

Svoj doprinos ovoj humanitarnoj akciji svojim nastupom su pružili KUD „Bambi Požarevac“, KUD „Branko Radičević“, kao i KUD „Karađorđe“.

Nastupio je veliki broj muzičara iz Beča poput Moše Šišića i Baneta Reljića, a zvezde večeri su svakako bili Miloš Bojanović, Sanja Maletić i DJ Krmak.

ZAVIČAJ

# NIKOLIĆ PREVOZ

SAMARINOVAC - NEGOTIN

## Polasci iz Srbije

	Ponedeljak-Utorak	Sreda-Četvrtak-Subota	Petak	Nedelja
Kladovo	15:55	02:55	02:55	
V.Vrbica	16:10	03:10	03:10	
Jabukovac	15:45	03:00	03:00	
Negotin	17:55	04:55	04:55	
Zaječar	18:45	05:45	05:45	
Osnic	19:00	06:00	06:00	
Boljevac	19:30	06:30	06:30	
Knjaževac				

## Rezervacije karata u Srbiji

Agencija Negotin      Agencija Zaječar  
019 544 767      019 429 165, 062 802 62 20

## Rezervacije karata u Austriji

01/64 111 76  
0664/240 85 68  
0664/483 79 21

## Menjačnica

Nikolić Prevoz na autobuskoj stanicici  
062 802 62 21  
062 802 62 22

## Polasci iz Austrije

Ponedeljak	18:00
Utorak	18:00
Sreda	18:00
Četvrtak	18:00
Petak	15:00
Subota	18:00
Nedelja	15:00
Četvrtak	18:00
Beč - Knjaževac	

nikolic prevoz

## RENT-A-CAR

019 544 767 062/802 62 12 062/802 62 22

samo  
25€  
po danuu!!



## Slobodne vožnje

Nikolić Goran  
062 802 62 10  
Luketić Novak  
062 802 62 12

Organizovan prevoz  
za putnike iz  
Knjaževca i Bora  
Za putnike iz  
Bukovča, Kobišnice  
Srbova, Miloševa  
i Dupljana  
prevoz do kuće

## Vozači

Dimitrijević Aca  
062 802 62 23  
Kelić Slaviša  
062 802 62 26  
Tufikić Ljubiša  
062 802 62 25  
Stančulović Dragoljub  
062 802 62 29  
Popović Đorđe  
062 802 62 31

NAJBRŽI PRELAZAK GRANIČNIH PRELAZA " NAJMODERNIJI AUTOBUSI "   
SVE STANICE U SRBIJI REGISTROVANE  
STANICA ERDBERGSTRASSE 200, 1030 WIEN U3





# NOVI STIL

## SAMARINOVAC

NEGOTIN, ul. Age Rogožinarevića 36, tel. 019/549-115; 570-404

SAMARINOVAC, tel. 019/543-550

[www.novistil.co.yu](http://www.novistil.co.yu); E-mail: [tomistil@sezampro.yu](mailto:tomistil@sezampro.yu)

# 2011

Januar

Pon.	Utor.	Sred.	Cetv.	Pet.	Sobota	Ned.
			1	2	3	
4	5	6	7	8	9	10
11	12	13	14	15	16	17
18	19	20	21	22	23	24
25	26	27	28	29	30	31

Februar

Pon.	Utor.	Sred.	Cetv.	Pet.	Sobota	Ned.
1	2	3	4	5	6	7
8	9	10	11	12	13	14
15	16	17	18	19	20	21
22	23	24	25	26	27	28

Mart

Pon.	Utor.	Sred.	Cetv.	Pet.	Sobota	Ned.
1	2	3	4	5	6	7
8	9	10	11	12	13	14
15	16	17	18	19	20	21
22	23	24	25	26	27	28
29	30	31				

April

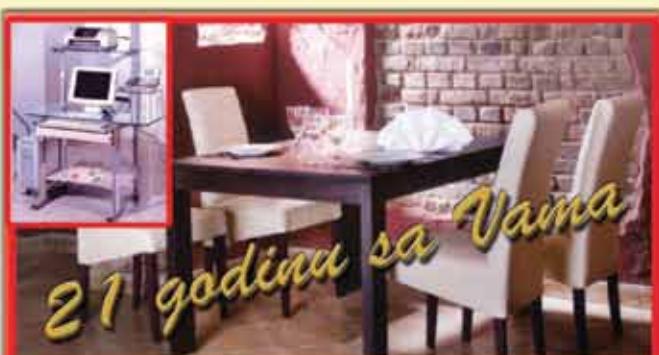
Pon.	Utor.	Sred.	Cetv.	Pet.	Sobota	Ned.
	1	2	3	4		
5	6	7	8	9	10	11
12	13	14	15	16	17	18
19	20	21	22	23	24	25
26	27	28	29	30		

Maj

Pon.	Utor.	Sred.	Cetv.	Pet.	Sobota	Ned.
	1	2				
3	4	5	6	7	8	9
10	11	12	13	14	15	16
17	18	19	20	21	22	23
24	25	26	27	28	29	30

Jun

Pon.	Utor.	Sred.	Cetv.	Pet.	Sobota	Ned.
1	2	3	4	5	6	
7	8	9	10	11	12	13
14	15	16	17	18	19	20
21	22	23	24	25	26	27
28	29	30				



BEŽIČNI INTERNET I PRODAJA KOMPJUTERA



Jul

Pon.	Utor.	Sred.	Cetv.	Pet.	Sobota	Ned.
	1	2	3	4	5	6
5	6	7	8	9	10	11
12	13	14	15	16	17	18
19	20	21	22	23	24	25
26	27	28	29	30	31	

Septembar

Pon.	Utor.	Sred.	Cetv.	Pet.	Sobota	Ned.
	1	2	3	4	5	6
6	7	8	9	10	11	12
13	14	15	16	17	18	19
20	21	22	23	24	25	26
27	28	29	30			

Oktobar

Pon.	Utor.	Sred.	Cetv.	Pet.	Sobota	Ned.
	1	2	3	4	5	6
4	5	6	7	8	9	10
11	12	13	14	15	16	17
18	19	20	21	22	23	24
25	26	27	28	29	30	31

Novembar

Pon.	Utor.	Sred.	Cetv.	Pet.	Sobota	Ned.
1	2	3	4	5	6	7
8	9	10	11	12	13	14
15	16	17	18	19	20	21
22	23	24	25	26	27	28
29	30					

Decembar

Pon.	Utor.	Sred.	Cetv.	Pet.	Sobota	Ned.
1	2	3	4	5	6	7
6	7	8	9	10	11	12
13	14	15	16	17	18	19
20	21	22	23	24	25	26
27	28	29	30	31		

PROVERITE DA LI SMO NAJKVALITETNIJI I NAJJEFTINIJII!

KOPENHAGEN

## PRIJEM U AMBASADI SRBIJE



Povodom 40. godišnjice Dansk-srpskog udruženja "Timok 98" iz Hilleroda, Vida Ognjenović ambasadora Republike Srbije u Kraljevini Danskoj, primila je Ljubomira Gušatovića predsednika, kluba koji beleži značajan

jubilej. Bila je ovo prilika da Gušatović, još jednom istakne najznačajnije momente i rezultate višedecenijske aktivnosti, naročito u organizovanju prikupljanja i dostavljanje humanitarne pomoći u Srbiju.

Ambasadora Vida Ognjenović je biranim rečima govorila o dosadašnjem radu „Timoka 98“ ističući da je rad ovog Udruženja poznat i u Danskoj kao i u Srbiji. Velike pohvale stižu i od predstavnika zemlje domaćina, dok su brojne institucije, zdrastvene ustanove, škole i sportski klubovi u zavičaju, veoma zahvalni za sve što su dobili zahvaljujući gospodinu Gušatoviću i upravi Udruženja.

-Čestitam vam veliki jubilej, rekla je ambasadora Ognjenović, i nadam se da će se više mlađih uključiti u vaš uspešan rad. Jedan od puteva je sigurno i poseta naših i danskih mlađih ljudi, školske i studentske omladine Srbije. Boravak u našim selima i upoznavanje ljudi, običaja i jezika, motivisace mlađe da se uključe i pomažu starijim članovima. Naravno, dobrodošla su i kulturno umetnička društva iz Srbije koja imaju šta da pokažu kroz pesmu i igru i na taj način, će doći do pristupanja mlađih ljudi klubovima i udruženjima, koji deluju u Danskoj.

To je pravi put da više od 7500 naših ljudi održe svoj nacionalni identitet. Kroz organizovane oblike okupljanja i delovanja mnogo efikasnije se ostvaruju određena prava, ljudi druže, a mlađi neće zaboraviti svoje korene- rekla je ambasador Ognjenović.

Ljubomir Gušatović se uručujući zlatnu plaketu Udruženja, zahvalio ambasadorki Vidi Ognjenović i generalnom konzulu Nenadu Maričiću, za veliku pomoć koju Ambasada pruža našim građanima i klubovima u Danskoj i uputio im poziv da prisustvuju 8. jula Saboru dijaspora, koji se tradicionalno održava u Ljubičevcu kraj Kladova.

## STIŽE POMOĆ KLADOVSKIM VATROGASCIMA



Boravak u danskom gradu Hillerodu, i prisustvo proslavi velikog jubileja kluba „Timok 98“, predstavnik Dobrovoljnog vatrogasnog društva iz Kladova, Perica Brložanović, iskoristio je za posetu kolegama. Zahvaljujući Kai Klemensenu regionalnom funkcioneru i velikom srpskom prijatelju, zajedno sa predsednikom Dansko srpskog



udruženja „Timok 98“ Ljubomiru Gušatovićem i njegovim zamenikom. Đorđem Paunovićem posetili su vatrogasnu jedinicu u Frederiksundu, koja deluje i u komuni Halsnus.

Danski vatrogasci koje je predvodio Kim Lintrup, inače poznati funkcijer Evropske organizacije vatrogasaca i redovni predavač na međunarodnim seminarima, sa pažnjom su saslušali i pogledali odličnu prezentaciju kolega iz Kladova, koji kako je rekao Brložanović, inače komandir vatrogasnog jedinice, u toku godine na terenu deluju i po 200 puta. Tim pre, su rezltati u sprečavanju i gašenju požara, delovanje u slučaju poplava i spašavanju starih lica, bili interesantniji, jer su tehnička sredstva i oprema stari i po 30 godina.

Kim Lintrup i njegove kolege, obećali su da kladovskim vatrogascima, upute kao pomoć jedno vatrogasno vozilo opremljeno savremenom opremom za gašenje požara i dvadesetak ručnih radio stanica koje su od veliko značaja za delovanje na terenu. U nastavku saradnje Kladovljani će dobiti još jedno vozilo, specijalizovano za gašenje požara na nepristupačnim terenima..

U nastavku posete Brložanović je u susednoj Švedskoj, u Malmeu posetio tamošnju vatrogasnou jedinicu i razgovarao o mogućim donacijama u tehničkim sredstvima i opremi za gašenje požara.

Pravo zadovoljstvo za novinare bilo je da pogledaju izložbu akademskog slikara Milana Staševića, koja je otvorena u galeriji, nekadašnjoj kancelariji ambasadora. Veoma lep galerijski prostor opremljen je ovom, petom po redu izložbom likovnih umetnika iz Srbije.

Iznenadenje je bilo u potpunosti, kada su nam ambasadora Vida Ognjenović, inače jedan od najpoznatijih srpskih pisaca, i konzul Nenad Maričić pokazali koncertnu dvoranu, koja može da primi više od 100 gledalaca. Dvorana je do nedavno bila, zapuštena ostava, a nakon sređivanja u njoj su gostovali emi netni glumci i muzičari iz Srbije.

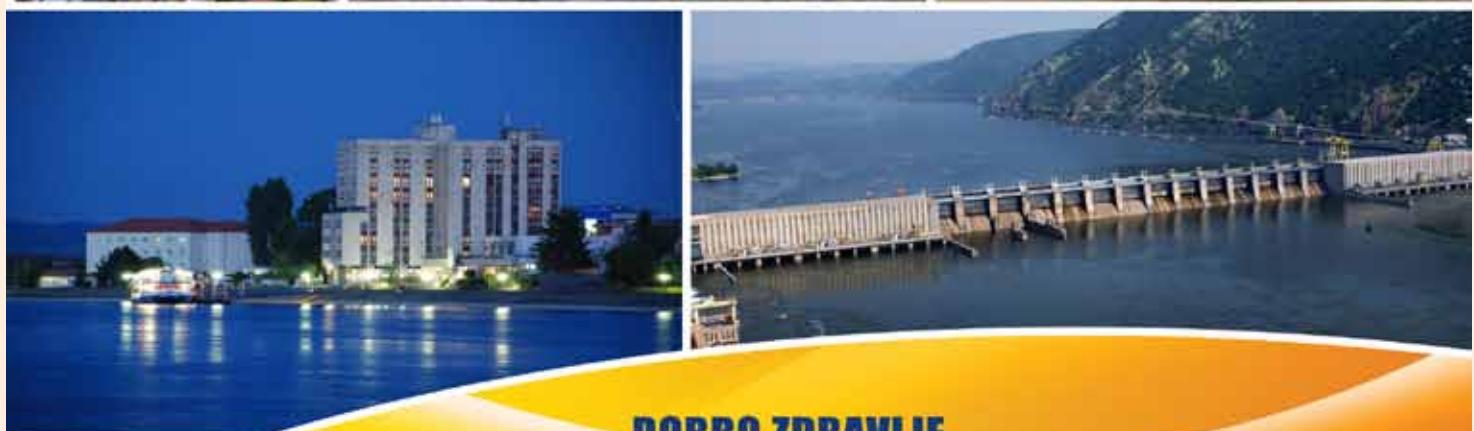
Manja ambasadorska kancelarija i sredena ostava, pianino i dobra volja, omogućili su da Srbi u svojoj Ambasadi dobiju kulturni centar zahvaljujući inovativnim diplomatama.





# Srećni Uskršnji praznici

OPŠTINA KLAODOVO



DOBRO ZDRAVLJE,  
LIČNU I PORODIČNU SREĆU,  
MIR U ŽIVOTU I SREĆNE USKRŠNJE PRAZNIKE  
SVIM ŽITELJIMA GRADA NA DUNAVU  
I NAŠIM LJUDIMA U RASEJANJU  
OPŠTINA KLAODOVO



# Srećni Uskršnji praznici



**OPŠTINA NEGOTIN**



**SVIM KRAJINCIMA U MATICI I DIJASPORI  
SREĆNI USKRŠNJI PRAZNICI  
UZ NAJLEPŠE ŽELJE !**

**PROVEDITE PRAZNIKE U MIRU I DOBROM RASPOLOŽENJU.  
BUDITE ZDRAVI I VESELII !**

**OPŠTINA NEGOTIN**

# U NEGOTINU PROMOVISAN PROJEKAT AUTENTIČNO ETNO IZ ISTOČNE SRBIJE

Početkom marta u Negotinu je promovisan projekat „Ustanovljavanje i promocija etno standarda u seoskom turizmu - Autentično etno iz Istočne Srbije“. Tom prilikom je održan prvi set edukacije na teme vezane za osnove bavljenja seoskim turizmom. Projekat većinskim delom finansira nemačka organizacija za tehničku saradnju GIZ, u okviru svog projekta „Lokalni ekonomski razvoj u regionu Dunava“. Partneri opštine Negotin u ovom projektu su Regionalna agencija za razvoj Istočne Srbije „RARIS“ i turističke organizacije iz opština Negotin, Kladovo, Majdanpek i Golubac i udruženjem za eko ruralni turizam „DERT“ iz opštine Negotin.

Promociju je zvanično otvorio Vlajko Đorđević predsednik opštine Negotin, koji je pozdravljajući goste istakao da je razvoj turizma opredeljenje lokalne samouprave u narednom petogodišnjem periodu.

-Ovo je prvi u nizu projekata koji treba još više da afirmišu ovaj kraj, koji bi trebalo da postane poželjna turistička destinacija ne samo za Evropljane, već za ceo svet. Reč je o kraju bogatom kako arheološkim lokalitetima, prirodnim lepotama, zdravom hranom, tako i

mogućnostima za razvoj seoskog, sportskog, zdrastvenog i lovneg turizma. Mi kao lokalna sаouправа, dajemo punu podršku realizaciji kvalitetnih projekata i posebno razvijamo saradnju sa susednim gradovima Rumunije i Bugarske, o zajedničkoj izradi projekata, jer su njima već dostupni mnogi evropski razvojni

fondovi, rekao je u izjavi za medije Vlajko Đorđević.



Marijana Đorđević, diplomirani turizmolog i autor projekta, upoznala je prisutne sa aktivnostima koje će biti realizovane tokom projekta. U planu su izrada studije, kao i vodiča za seoska domaćinstva koji će sadržati sažete elemente studije koji treba da pomogne onima koji žele da se bave seoskim turizmom da na najbolji način opreme svoja domaćinstva, a da ona ispunе savremene kriterijume vezane za smeštaj u seoskim domaćinstvima.

„Osnovni cilj projekta je stvaranje uslova za kreiranje kvalitetne turističke ponude u okviru seoskog turizma uz primenu autentičnih etno elemenata karakterističnih za svaku opštini pojedinačno. Osim ekonomске komponente koja se ogleda u podsticaju razvoja turizma u Istočnoj Srbiji, ovaj projekat sadrži i kulturno-šumsku komponentu koja se odnosi na aktivnosti usmerene ka

evidenciranju, analizi i merama za očuvanje autentičnog etno nasleđa i tradicionalnih vrednosti vezanih za opštine Negotin, Kladovo, Majdanpek i Golubac. U tom cilju planirano je i studijsko putovanje po Srbiji i obilazak krajeva u kojima je seoski turizam već razvijen u cilju upoznavanja sa njihovim iskustvima. Kao poseban deo projekta biće izrađen katalog seoskih domaćinstava i sajt, na kome će isti podaci biti plasirani u elektronskoj formi. Predviđena je i izrada etno proizvoda koji će biti podeljeni domaćinstvima

u sve četiri opštine u kojima će se projekat realizovati, istakla je Marijana Đorđević i dodala da je mogućnost razvoja seoskog turizma velika, s obzirom na bogato etno nasleđe koje ima ovaj deo Srbije, a tu je i mogućnost samozapošljavanja za one koji se odluče da se bave ovim poslom“.

U sklopu promocije projekta održan je i prvi set

edukacije na teme vezane za osnove bavljenja seoskim turizmom. Sonja Nedeljković, predsednica Udruženja preduzetnika u seoskom turizmu govorila je prisutnima o ekonomskom i društvenom značaju turizma za razvoj sela, kao i o pripremama domaćinstva za prihvatanje gostiju, dok je Radmila Vasiljević, članica udruženja održala predavanje o najnovijim standardima za kategorizaciju seoskih turističkih domaćinstava.

Planirana edukacija bila je prilika da svi zainteresovani za bavljenje seoskim turizmom u opštini Negotin, bez obzira da li su u prethodnom periodu kategorisali svoja domaćinstva ili ne, steknu više znanja o mogućnostima i



uslovima za bavljenje seoskim turizmom kao aktivnošću koja između ostalog pruža mogućnost za samozapošljavanje u seoskim sredinama.

Promociji projekta prisustvovali su i predstavnici turističkih organizacija opština koje učestvuju u projektu.

Edukativni deo obogaćen etno muzičkim programom, uz učešće grupe „Marinjika“, folklorne grupe Kulturno umetničkog društva „Ratar“ iz Jasenice, izložbom rukotvorina članica zadruge „Zanart“, a za sve učesnike



ovog događanja organizovano je i posluženje. Projekat „Ustanovljavanje i promocija etno standarda u seoskom turizmu - Autentično etno iz Istočne Srbije“ biće realizovan istovremeno u opštinama Negotin, Kladovo, Majdanpek i Golubac.

Vrednost projekta je 42380 evra, od čega je GIZ obezbedio 31500, a opština Negotin preostali iznos, kroz plate projektnog tima. Period za realizaciju projekta je 16 meseci.

Dva značajna projekta čija se promocija očekuje su „Timijan +“ i „Voće Dunava“ i oni se isto realizuju uz finansijsku pomoć Nemačke vlade kroz program GIZ-a „Lokalni ekonomski razvoj u regionu Dunava“, rekla nam je Sandra Matić asistent



menadžera projekta „Voće Dunava“

Ukupna vrednost projekta „Edukacija

poljoprivrednih proizvođača o plantažnom gajenju lekovitog bilja na teritoriji opštine Negotin“, je 29.000 evra, od čega GTZ finansira 23.340 evra, a učešće opštine Negotin su zarade menadžera i finansijskog saradnika na projektu.

Partneri na projektu su Udruženje „Timijan plus“ iz Negotina, Ministarstvo poljoprivrede, šumarstva i vodoprivrede i Institut za proučavanje lekovitog bilja „Dr Josif Pančić“ Beograd.

Ukupna vrednost projekta Promocija proizvodnje voća u Negotinu, Kladovu i Golupcu „Voće Dunava“ je 31.960 evra, GTZ finansira 22.750 evra a ostalo 9.210 evra je učešće opštine Negotin kroz plate projektnog tima i druge doprinose.

Projektom je planirana podrška voćarskoj proizvodnji koja podrazumeva jačanje kapaciteta za proizvodnju voća u opštinama Negotin, Kladovo i Golubac.

ZAVIĆAJ

# Dr. med. Zorica Petrović

Specijalista za urologiju  
u privatnoj ordinaciji i bolnici (Wilhelminenspital)



KFA - PRIVAT  
(bez "kaše")

Inkontinenz  
(operativno lečenje)  
Enuresis  
(noćno mokrenje)  
Psychoonkologie

Operativno  
lečenje u bolnici sa  
Krankenschein-om

Schindlergasse 4/9  
1180 Wien  
Tel: 0699/126 38 507

Ordinacija  
sredom od 16:00 do 20:00  
i po dogovoru



RADNO VРЕME  
PO. UT. 14 - 19 č  
SR. ČE. 10 - 15 č  
Tel. 01 / 409 12 32



## DERMATOLOŠKA ORDINACIJA

### DR DRAGANA RELJIĆ

SPECIJALISTA ZA KOŽNE I POLNE BOLESTI

- MEDICINSKA KOSMETIKA, AKNE
- TRETMANI VOĆNIM KISELINAMA
- UBLAŽAVANJE BORA
- KONTROLA MLADEŽA, PREVENCIJA TUMORA KOŽE
- DERMATOLOŠKA HIRURGIJA
- BOLESTI VENA
- OPADANJE I PERUTANJE KOZE
- ALERGIJE I EKCEMI
- GLJIVIČNA OBOLJENJA
- BRADAVICE
- POLNE BOLESTI

ALLE KASSEN - SVE KASE

FRÖBELGASSE 55/1 (ECKE THALIASTR. 44) A - 1160 WIEN



vodi vas u  
RIM, BEĆ, PARIZ, PRAG,  
AMSTERDAM...



**BUSREISEN**  
JOVIC DRAGAN AUTOBUS -  
HANDELSUNTERNEHMEN

	nedelja	ostali dani
Surđulica	3.30	5.00
Grdelica	4.15	5.30
Leskovac	4.50	6.00
Niš	5.50	6.45
Aleksinac	6.15	7.10
Paracin	6.45	7.40
Cuprija	7.00	8.15
Jagodina	7.15	8.30
Markovac	7.40	9.00
Velika Plana	7.50	9.15
Užice	8.20	9.45
Beograd	8.50	10.15
Novi Sad	10.00	11.25

POLASCI IZ SRBIJE

POLASCI IZ AUSTRIJE

**Redovna linija:**  
Brunn am Gebirge - Wien -  
Surđulica  
  
polasci su svakodnevni  
Putanje: Brunn am Geb 12.15  
Wien 14.30  
  
Ostalim danima:  
Brunn am Geb 17.15  
Wien 18.30

[www.jovictravel.rs](http://www.jovictravel.rs)

poslovnička Beč: 1230 Faber gasse 3/1/1,  
tel./fax. +43 1 8653233, mail: [jovicdragani@ao.net](mailto:jovicdragani@ao.net)  
poslovnička Leskovac: Trg Oslobodenja 147,  
tel. 016 215 666, mail: [jovic@live.com](mailto:jovic@live.com)

poslovnička Niš: Obrenovićeva bb T.C. "Gorča" lok. 4  
tel./fax. 018 524 830, mob. 064 414 7388, 065 139 418, 060 0524 830  
mail: [jovictravel@sbb.rs](mailto:jovictravel@sbb.rs)  
poslovnička Beograd: mob: 064 414 7388

## **Dr. med. Nevenka Mirković**

specijalista za ginekologiju i porodiljstvo

### **GINEKOLOŠKA ORDINACIJA**

- Ginekološki pregledi
- Hormonspezialist
- Preventiva osteoporoze
- Rak dojke i genetika
- Rešavanje seksualnih problema
- Lečenje steriliteta, kao i hormonska i psihološka priprema za veštačku oplodnju

#### **Radno vreme ordinacije:**

Mo, Di, Do 12.00 - 20.00  
Mi, Fr 10.00 - 14.00

*i po dogovoru*

**KFA / WAHLARZT**



**Tel:**  
**0699/ 104 17 001**

**Fax:**

**01/ 92 46 222**

1160 Wien

Ottakringerstrasse 215/4/5

## **Dr. med. univ. Jelena A. Milić**

Ärztin für Allgemeinmedizin (Alle Kassen)

Lekar opšte medicine

Radimo sa svim socijalnim osiguranjima



Opšti pregledi i sve vrste terapija

Sistematski pregledi:

-redovni, za zaposlenje i vozačke dozvole

EKG

Pregledi u trudnoći "Mutter-Kind-Pass"

Injekcije-Infuzije-Vakcine

Pripreme za operaciju

Analiza krvne slike:

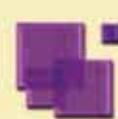
sredom 09-12.00

četvrtkom 09-11.00



**Ordination:**  
**Mo. Di. Mi.**  
**14 - 19h**  
**Do. 09 - 14h**  
**Fr. 09 - 12h**

1160 Wien  
Friedmannsgasse 4/8  
Telefon: 01/405 13 94  
Fax: 01/405 13 94-4



# **Elite**

BilanzbuchhaltergesmbH

## **Ihr Erfolg ist unser Ziel!**

### **Vaš uspeh - naš cilj!**

- |                          |                       |                      |
|--------------------------|-----------------------|----------------------|
| Knjigovodstvo            | <input type="radio"/> | Buchhaltung          |
| Obracun plata            | <input type="radio"/> | Lohnverrechnung      |
| Izrada godisnjih bilansa | <input type="radio"/> | Jahresabschluss      |
| Savjetovanje firmi       | <input type="radio"/> | Unternehmensberatung |
| Osnivanje novih firmi    | <input type="radio"/> | Gründungsberatung    |

Radno vreme:  
Po.-Ce.: 09:00-16:00 sati  
i po dogovoru telefona:  
01/480 14 79

Mo.-Do.: 09:00-16:00 Uhr  
und nach telefonischer  
Vereinbarung unter  
Tel.: 01/480 14 79

**Sanela Kresevljak**

Geschäftsführerin

Mobil: +43 699 13 14 6000

[www.elite-wt.at](http://www.elite-wt.at)

Mariahilfer Strasse 162/13, 1150 Wien

Tel.: 01/480 14 79, Fax: 01/480 24 76

Mobil: +43 699 13 14 6000

eMail: office@elite-wt.at



**D.O.O. INTERHEM**

VELETRGOVINA VEŠTAČKOG ĐUBRIVA

**VOJISLAV ŽIVKOVIĆ, dipl.ing.technolog**

19300 NEGOTIN, M.Popovića 26, mob.064/2337477, 063/47 83 45

Home: +381 19 542 788 8 Office: +381 19 542 215, 545 546

E-mail: vojkanz65@ptt.yu

**“BARILI” BRAUNAU**

# PRED PREPUNOM SALOM IGRALE SVE GENERACIJE

Malo je koja manifestacija naših klubova u pokrajini Gornja Austrija poslednjih godina, privukla pažnju kao proslava Dana žena u organizaciji srpskog kluba „Barili“ iz Braunaua. Na čelu sa predsednikom Goranom Damnjanovićem, svi članovi i prijatelji udruženja svojski su se potrudili da dočekaju, prema

procenama više od 700 gostiju u prelepoj hali u okviru sajma u gradu na reci In. Jednostavno nije bilo mesta ni igla da padne, kao u mravinjaku. Brojni gosti na čelu sa kulturnoumetničkim društvom „Stevan Mokranjac“ iz Beća upotpunili su nezaboravno veče posvećeno damašima. Pored dešavanja na bini, priređena je i izložba slika profesora Mirjane Stefanović iz Linca. Vredan doprinos organizaciji ove manifestacije dao je i Zoran Šjaković, naš ugledni zemljak koji je aktivan u opštinskim vlastima grada na samoj granici sa Nemačkoj. Slavlje je upotpunio generalni konzul Zoran Jeremić iz konzulata u Salzburgu. Bila je tu i delegacija srpskog kluba „Nikola Tesla“ iz Linca, na čelu sa predsednikom Dragoslavom Radanovićem.

Recitacija Julije Ignjatović posvećena majkama posebno je oduševila mnogobrojne goste, dok su nastupi folkornih sekacija gostiju iz Beća i domaćina upotpunili slavlje podno prelepih svodova sale na Sajmu. Prateći orkestri domaćina proslave kao i nastupi muzičke grupe koja je specijalno za ovu priliku doputovali iz matice dodatno su ulepšali slavlje mnogobrojnih zemljaka. Vlaške igre su dominirale u prelepoj noći koja će brojnim gostima sigurno dugo ostati u sećanju.

Malo koji naš klub u Austriji i verovatno i šire, se može pohvali da ima u svom sastavu folklornu sekцију veterana. U klubu Barili zaista mogu biti ponosni na svoje starije članove koji su bez prestanka, bili aktivni u toku proslave u hali na Sajmu. Nih četrnaestoro imali su šta da pokažu brojnim gostima za šta su nagrađeni dugotrajnim aplauzima.

Predsednici dva kluba „Barilija“ i „Stevana Mokranjca“, Goran Damnjanović i Saša Božinović razmenili su poklone na proslavi u prelepo ukrašenoj slai na Sajmu. Razmenjeni su i pokloni uz dogovor da se saradanja nastavi. Gosti iz Beća su pokazali da nisu slučano osvojili treće mesto na Evropskoj smotri folklorra. Zahvaljujući poznatoj firmi za autobuski prevoz, „Bus Jović“ zemljaci iz Mokranjca bez problema su prevalili put od skoro 700 kilometara u oba pravca.

**ZAVIČAJ**



**Mart 2011.**

“BRANKO RADIČEVIĆ” BEČ

# ZAIGRALI DIVNO KOLO

Kulturno umetničko društvo “Branko Radičević” iz Beča organizovalo je nedavno u svečanoj sali škole u ulici Langenfeldgase 13-15 u dvanaestom bečkom okrugu veče srpskog folkora pod motoom “ Zaigraj mi divno kolo”.



Zajedno sa svojim gostima iz Srbije, Kulturno umetničkim društvom “Stanko Paunović” iz Pančeva, domaćini su priredili celovečernji koncert srpskog folklora tokom kojeg su se nizale igre iz svih etnokoreoloških oblasti iz Srbije.

Voditeljka programa Adriana Marić je pozdravljajući učesnike podsjetila na odličnu saradnju ova dva kluba.



“Ovo je inače već drugi po redu zajednički koncert ova dva kulturno umetnička društva. Nakon prvog zajedničkog druženja u aprilu prošle godine u Beču, večerašnji zajednički nastup predstavlja još snažnije učvršćivanje prijateljstva ova dva društva”, poručila je ona i podsetila na istorijate i značajne uspehe dva prijateljska kluba.



Kulturno umetničko društvo “Branko Radičević” inače saradjuje sa direktorom KUD-a “Stanko Paunović” iz Pančeva, koreografom Dejanom Trifunovićem već gotovo tri godine.

Koncert je bio prilika i da izvodjački ansambl kluba domaćina izvede



premijerno koreografiju “Igre iz okoline Gnjilana”, koju je zajedno sa ovim vršnim koreografom pripremilo za predstojeću Smotru srpskog kulturnog stvaralaštva u Austriji koja će se održati aprila u Dornbirnu.



Inače mlađi ansambl KUD-a “Branko Radičević” je na minuloj smotri srpskog folklora dečjeg uzrasta, održanoj u Štutgartu osvojio zlatnu plaketu.

Ovo zajedničko veče, nastupi i druženje bila je prilika i da se razmene pokloni, što su učnili Milan Basarić ispred KUD-a “Branko Radičević” i Snežana Živković u ime gostiju.

Druženje je nastavljeno uz bogatu tombolu i orkestar Zorana Lukića.

DANSKO SRPSKO UDRUŽENJE "TIMOK 98" HILLEROD

# ČETIRI DECENIE DOBROČINSTVA

Redak jubilej vredan pažnje, okupio je danskom gradu Hillerodu oko 300 članova Dansko-srpskog udruženja „Timok 98“ i njihovih prijatelja da zajedno obeleže 40 godina postojanja i izuzetno aktivnog rada. Reč je o klubu koji je u zavičaj dopremio više od 20 šlepera humanitarne pomoći zdravstvenim ustanovama, školama, sportskim klubovima i raznim institucijama, čija je vrednost više od 10 miliona evra, ali nemerljiva je ljubav prema rodnom kraju, udaljenom više od 1300 kilometara.



Najčudnije je da najmlađi član uprave ima „samo“ 55 godina, a najstariji 71 godinu, a ipak su na stogodišnjicu kluba pozvali sve prisutne. Njihova rešenost da i dalje nastave svoju misiju, nema premca. Sigurno je kako reče, predsednik udruženja Ljubomir Gušatović, da ne bi uspeli sve da

učine, da nisu imali stotinak danskih, i duplo više prijatelja i sponzora u Srbiji.

Koliko uvažavaju rad naših ljudi okupljenih u „Timoku 98“ govori i prisustvo Tomasa Vanga Kristensen, potpredsednika opštine u Hillerodu, Kai Klemensen regionalnog funkcionera i generalnog konzula Republike Srbije u Kraljevini Danskoj Nenada Maričića.

Sva trojica su biranim rečima govorili u velikom, više decenija-kom dobročinstvu, ovog udruženja, na čijem je čelu skoro 20 godina poznati humanitarac Ljubomir Gušatović. Poseban šarm celoj proslavi, drugog u nizu, jer je cela godina posvećena obeležavanju jubileja, dali su danski prijatelji koji su održali zdravice, a zatim tradicionalnim povicima ura, ura digli sve prisutne na noge i mnogima su navrle suze na oči, osetivši topilinu ljubavi zemlje domaćina.

Da je to iskreno prijateljstvo potvrdio je Ljubomir Gušatović, koji je rekao:

-Verovatno da smo po značaju i veličini pomoći, koju smo kao klub

poslali u domovinu, među prvima u Evropi. Nismo posustali, kao što vidite, ni sada kada imamo i unuke i prapruneke i kada smo više od dve trećine života proveli u ovoj prijateljskoj zemlji, Kraljevini Danskoj koja nam je postala druga domovina. Mi smo se maksimalno integrisali, a oni su nam uzvratili time što su nas prihvatali kao cenjene sugrađane.

Došli su kao golobradi mladići, nisu ni znali gde je Skandinavija, a kamoli jezik, pa eto ovi vremešni



Ijudi su danas poštovani sugrađani u kraljevini Danskoj, čuvaju unuke, a ljubav i sećanje na zavičaj iskažu, što bar dva puta godišnje, šalju šleperе sa medicinskom opremom, kompjuterima i raznim potrepštinama.

Većinu pošiljki je besplatno prevezao „Top turist“, kome je uprava kluba dodelila, kao i drugim



zaslužnima za pomoć u radu kluba, zlatnu plaketu. Dragan Popović direktor „Top turista“ čestitao je prisutnima veliki jubilej i obećao pomoći i u narednom periodu, kako





bi sve što je prikupljeno bilo dopremljeno u zavičaj.

Primajući zlatnu plaketu u ime Opštine Kladovo, Perica Brložanović, govorio je o spremnosti lokalne samouprave da i dalje pomaže sunarodnike, podsećajući prisutne da je prva kancelarija za dijasporu otvorena baš u ovom gradu.



Obeležavanje velikog jubileja biće nastavljeno u Srbiji u maju i 8. jula u Ljubičevcu, kraj Kladova odakle potiče većina naših skandinavaca, na tradicionalnom Saboru dijaspora.

Kao što i priliči svim manifestacijama, prisutni su iskoristili priliku, da se uz dobru muziku, tradicionalni bogati „švedski sto“ i krajinska vina provesele do jutarnjih sati. Pevale se srpske i vlaške pseme, ali najviše igralo neponovljivo kolo, u kome kolovođa po-



kazuje svoju darežljivost, pa su muzičari bili okićeni krunama, danskim novčanicama.



## ŠVEHAT

# “BUDUĆNOST” I GOSTI IGRALI U NOVOJ HALI



Klub "Budućnost" iz Švehata organizovao je u subotu uveče svoj tradicionalni osmomartovski "Vlaški bal", koji je i ovaj put bio veče foklora i muzike.

Po prvi put, od kada je počeo da organizuje ove balove, "Budućnost" je priredio odličnu zabavu u novoj dvorani u Švehatu, hali "Multiverzum". Naime, do sada, proteklih 12. godina, tri puta godišnje, bal je organizovan u "Kernerhale", ali pošto se ta sala sada preuredjuje, a nedavno nova gradska dvorana otvorena, uz pomoć gradskih vlasti prešlo se u novo i lepše zdanje.

U programu, kroz koji je vodila Vesna Klin-gel, učestvovali su folklori iz Švehata i Beča.

Igrama iz Srbije predstavili su se SKUD

"Karadjordje", KUD "Kolo" i KUD "Stevan Mokranjac" iz Beča, kao i foklorna sekacija kluba "Budućnost".

Nakon lepih koreografija publika je uživala u muzici orkestra "Program plus". Do sitnih jutarnjih sati igralo se vlaško kolo, i to često u dva reda.

Predsednici kluba "Budućnost" Dule Vojinović i potpredsednik Sergej Popović ponosno su gledali igru svoje foklorne sekocije, koja je dika kluba. Foklorna sekacija, koju vodi koreograf Petar Sinkić, broji preko 60 dece, pa uprava kluba sada traži nove prostorije za probe, pošto su aktuelne klupske premale.



## VEČE ZA PAMĆENJE

Hala u Šlitorsu u Tirolu bila je premala da bi se smestili brojni gosti koji su došli na zabavno veče u organizaciji našeg kluba „Petar Kočić Zmijanje“ iz obližnjeg Figena. Tražilo se mesto više na parkingu ali i u samoj hali gde se uputilo više stotina naših zemljaka iz raznih krajeva Austrije, ali i komšijske Nemačke. Domaćini su bili posebno oduševljeni dolaskom prijatelja iz kulturno -umetničkih društava „Jedinstvo“, „Delije“, „25 maj“ i „Ostrog“, takođe iz pokrajine Tirol. Slavlje je potrajalo do jutarnjih časova, što govori da je ova manifestacija u potpunosti opravdala očekivanja:

- Bilo nam je posebno zadovoljstvo što su nam u goste došli i predstavnici opštinski vlasti Šlitorsa, koji su nam pomogli da ovaj događaj organizujemo. Naravno zahvalni smo svim gostima i prijateljima kluba koji su u velikom broju prisustvovali ovoj nezaboravnoj večeri. Želim da se svima zahvalim što su našli vremena da se družimo – preneo nam je lične ali i utiske ljudi iz kluba „Petar Kočić“ iz Figena, sekretar Stanislav Lakić.

Program je zaista bio za svačiji ukus. Posle pozdrava predsednika kluba Gojka Savića, brojne goste zabavljao je Miroljub Trošić poznatiji kao Đoda iz domaće televizijske serije "Selo gori, a baba se češlja". Zatim su nastupile foklorne sekocije kako gostujućih klubova tako i domaćina, koje predvodi koreograf Ljubiša Fajferić. Čule su se i predivne recitacije devojčica i dečaka, posvećene majkama, povodom 8. marta. Gost večeri bila je pevačica Čana. Iz kluba "Petar Kočić" uz veliku zahvalnost svim gostima obećavaju da će se sledećeg puta potruditi da obezbede još veću salu kako bi mogli da smeste sve goste.



# HUMANOST BEZ GRANICA



U organizaciji Zajednice srpskih klubova u Tirolu prošle subote, u svečanoj sali u Arclu, održana je folkloriada društava iz ove pokrajine. Učestvovalo je pet folklornih društava sa po dve koreografije koje su odigrali najmlađi i najstariji uzrasti. Prisutnima su se predstavili KUD Ostrog iz Inzbruka, Delije iz Kufštajna, Jedinstvo iz Vergla, "Petar Kočić" iz Figena i 25. maj iz Vatensa.

Te večeri se još jednom pokazala humanost na delu time što je prikupljana pomoć za blizance Đurice i Milana iz Banjaluke koji treba da idu na operaciju očiju u Rusiju.

Više stotina posetilaca priredbe u Arclu pozdravio je predsednik Zajednice srpskih klubova u Tirolu Milorad

Torlaković, a generalni konzul Republike Srbije u Salzburgu Zoran Jeremić je otvorio program.  
Gost večeri bila je i Zvezdanka Stojanović, književnica iz Srbije, koja se drugi put predstavila publici u Tirolu. Pesmom "Zdravica" svečano je najavila program i promovisala svoju treću knjigu "Đurđevdan", koja je za razliku od prethodnih duhovno-rodoljubivog stila.

Ovu priliku je književnica iskoristila da podeli zahvalnice klubovima koji su joj ukazali gostoprimgstvo 2009. godine i zahvalnice koje je donela iz Kosovske Kamenice, gde je odnela humanitarni prilog koji je prikupila srpska dijaspora iz Austrije.

Program je trajao



do kasno u noć, a prisutne je uveseljavao i orkestar iz Inzbruka sa vokalnim solistom Ciletem.

Klub Božuri iz Licena bio je gost ove lepe večeri folklora.

Ovo društvo koje je na gostovanju u Tirolu predvodila Snežana Smiteran, referent za kulturu, ima 190 članova. Klub iz Licena ovom prilikom uputio je poziv klubovima iz Tirola da uzvrate posetu na priredbi koja biti organizovana 25. maja.

## KUD "KOLO" BEČ

# DO PROSTORIJA UZ POMOĆ PRIJATELJA

Kulturno-umetničko društvo Kolo iz Beča, koje postoji tek nešto više od godinu dana, dobilo je nove prostorije zahvaljujući privrednom savetniku i članu Narodne partije Austrije (OVP) Peri Pajkanoviću. Predsednik društva i koreograf Bane Nikolić uspeo je sa svojim timom da okupi 250 članova, tako da folklorna sekcija radi vredno sa tri uzrasta, a razvija se i sportska sekcija.

Pero Pajkanović, nije krio zadovoljstvo onim što je video kada je došao i goste članovima Kola i obelodanio je da ima nameru da se još više pomogne sve buduće aktivnosti kluba.



Prošle godine imali su više uspešnih nastupa. Zapazila ih je i publike i kritika, ali i predstavnici gradskih institucija u kojima ima ljudi koji prate dešavanja na sceni srpskih društava.

Jedan od njih je Pero Pajkanović, koji je na prošlim izborima u Beču bio kandidat Narodne partije. On se upoznao sa radom ovog društva za vreme minule izborne kampanje za pokrajinske izbore u Austriji, posle čega je uspostavljeno prijateljstvo. Pajkanović se založio da pomogne rad Kola na očuvanju srpske tradicije i kulture. Kada su prostorije u 16. bečkom okrugu postale tesne priskičio je u pomoć i obezbedio izuzetno povoljne prostorije u Pencingerstr.59, u 14. kvartu. Radi se o objektu koji je u sklopu Opštinskog muzeja, a tu se nalazi i sedište Narodne partije za opština Pencing.

Posle mesec dana rada pokazalo se da sve dobro funkcionise i uprava i članstvo KUD Kolo odlučili da ga prošle nedelje pozovu u goste i lično mu zahvale za nesebičnu pomoć.



**Fa. ANDRIĆ · OSNOVANO 2000**  
**GARANCIJA KVALITETA**

**A QUALITAT**

**Veliki izbor  
domaćih specijaliteta  
i suhomesnatih proizvoda  
iz sopstvene proizvodnje**

**natuk**

**FLEISCHEREI, 1150 Wien, Meiselmarkt, Stand B/8, tel: 01/ 713 53 82**

## RADNJA ZA PRUŽANJE POGREBNIH I PRATEĆIH USLUGA



[www.pogrebno-negotin.com](http://www.pogrebno-negotin.com)

**KONTAKTI NEGOTIN: +381(0) 63 409 827, +381(0) 19 541 928,  
+381 (0) 61 202 7227, +381 (0) 69 728 033 NEMAČKA: +49 69 69 534 629**

**PREVOZ POKOJNIKA IZ EVROPE ZA NEGOTINSKU KRAJINU  
I OSTALA MESTA U SRBIJI**

**OBRADA I POMOĆ ZA DOBIJANJE**

**POTREBNE DOKUMENTACIJE**

**POSEDUJEMO KAPELU SA RASHLADNOM KOMOROM  
ZA ČUVANJE POKOJNIKA**





**ERA IMMOBILIEN - Europas Nr.1**

Preko 40 filijala u Austriji



**PRODAJETE  
KUĆU ILI STAN ?**

**NAZOVITE NAS !**  
Proverite zašto  
smo prvi u Evropi !

**VAŠ HIPOTEKARNI  
KREDIT JE SKUP ?**

Posredujemo u odobravanju  
hipotekarnog kredita i kod  
zabrane Vaše banke i to sa  
rekordnih 3% kamate

**PREKO 1.500 OBJEKATA U CELOJ AUSTRIJI !!!**

ERA Immobilien A-1050 Wien, **Margaretenstrasse 99**  
**G-din Z.Kalabić**      **mobil: 0699 / 1 888 66 33**  
e-mail: [kalabic@era.at](mailto:kalabic@era.at)      internet: [www.era4m.at](http://www.era4m.at)



**FRISCHMAX**



**SVEŽE KORE ZA PITÉ I GIBANICU**  
Frischer Teigblätter

**Blätterteig mit Topfen**  
(Pašteta sa sirom)

**Zutaten:**  
Wasser, Weizenmehl, Salz, Milchpulver, Saureessig,  
Margarine 25%, Speisehofen

**Blätterteig**  
(Pogačice)

**Zutaten:**  
Wasser, Weizenmehl, Zucker, Milchpulver, Saureessig,  
Margarine 25%

**Blätterteig mit Grammeln**  
(Pogačice sa čvarcima)

**Zutaten:**  
Wasser, Weizenmehl, Zucker, Salz, Öl, Hefe, Grammeln 25%

**Blätterteig mit Marmelade**  
(Pogačice sa marmeladom)

**Zutaten:**  
Wasser, Mehl, Salz, Zucker, Milchpulver,  
Essig, Margarine, Marmelade

**Blätterteig mit Sesam**

**(Pogačice sa marmeladom)**

**Zutaten:**  
Wasser, Mehl, Salz, Zucker, Milchpulver,  
Essig, Margarine, Sesam

**FRISCHMAX**



**Blätterteig mit Füllung - tiefgekühlt**

**FRISCHMAX**

Produktion von frischer Teigblätter  
und tiefgefrorene Blätterteig mit füllung

Stepanović Gorica Geschäftsführer

Wurlitzergasse 92/34

1170 Wien

Tel/Fax: 01/9425246, 0699 12714292

[www.frischmax.at](http://www.frischmax.at)



**NOVI POSLOVNI OBJEKAT U KIRCHSTETTERNGASSE 24 , 1160 WIEN**

"Von der Rezeptur unserer Oma"

**KSZS SALCBURG**

# DVE SJAJNE FEŠTE U DVA DANA

Kulturno-sportska Zajednica Srba iz Salcburga (KSZS), proteklog vikenda organizovala je tradicionalnu proslavu povodom obeležavanja praznika „Dan žena“. U prelepoj sali, pored jezera Wallersee, okupilo se više od petsto gostiju iz cele pokrajine. Prikladan kulturno-umetnički program otvorila je devetogodišnja Dragana Todorović, recitacijom „Osmi mart“. Šaroliki repertoar igara i pesama izveli su članovi udruženja „Harmonika“ iz Zell am See-a, KUD „Kragujevački“ iz Mattersburga i članovi kulturne sekcije domaćina.



Specijalni gosti večeri, poznati lik iz serije „Selo gori a baba se češlja“ Miroljub Trošić - Djoda, Vesna Andjelković glumica iz Slovenije, i književnica Zvezdanka Stojanović, svojim prisustvom, izvedenom šalom, melodramom i poezijom, priredili su prisutnima zadovoljstvo.



Ulogu voditeljke programa uspešno je odradila Miljana Gajić članica KSZS, a za dobro muziku i raspoloženje potrudili su se Tanja, Milan, Pedja i Boban članovi muzičkog benda.

Vredni članovi i aktivisti našeg udruženja iz Mocartovog grada,

odlično su odradili, kao i mnogo puta do sada, ulogu domaćina, što i potvrđuje broj prisutnih gostiju.

Konzul Republike Srbije u Salcburgu Jelica Dimitrijević, član upravnog odbora Radničke komore Djuja Bećirević, dugogodišnji vredni aktivista Zajednice Snežana Truić, udruženje „Harmonika“, KUD „Kragujevački“, finansijski darodavac porodica Pećanac, kao i sponzori proslave auto servis „Miljan“ i autobuska kompanija „Top Turist“ dobitnici su specijalnih zahvalnica, koje im je u ime Zajednice uručio predsednik Nenad Šulejić.

Prisutnim damama uz reči „Srećan praznik“, momci i devojke obućeni u narodnoj nošnji podelili su 300 karanfila.

Zahvaljujući se na ukazanom poverenju i odazivu, članovi Zajednice pozvali su prisutne da i sledeće godine zajedno proslave Dan žena koji je već zakazan za 10. mart 2012. [www.kszs.at](http://www.kszs.at)

Samo dan posle uspešno organizovane tradicionalne proslave povodom dana žena, rukovodstvo Kulturno-sportske Zajednice Srba u Salcburg, uz pomoć roditelja dece članova, organizovali su „Fašing party“ za svoje najmladje. Dok su roditelji u fojeru uz meze i piće sumirali rezultate i utiske od predhodnog dana, najmladji predvodjeni inicijatorom Miljanom Gajić i uz podršku starijih drugova iz sekcije, zabavljali su se uz njima omiljenu muziku. Razigrani i veseli pokušavali su da imitiraju likove u čije su kostime bili obućeni. A bio je tu betmen, supermen, nindža, bolničarka, panker, mačka, pa i zla veštica.



- Simpatične i lepe su akcije koje organizujemo sa najmladnjima. Kroz njihovu igru i maštu otkrivamo i talenat koji nose u sebi. To nam



koristi u odabir dece za discipline prilikom nastupa i takmičenja. Rukovodstvo zajednice izlazi u susret i podržava idejne projekte, tako da će mo u aprilu odraditi akciju u susret najvećem hrišćanskom prazniku Vaskrsu, „Takmičenje u farbanju jaja“- naglasio je za naš list predsednik Zajednice Nenad Šulejić.



## “TIGAR” U LINCU



U teatru “Maestro”, u organizaciji SK “Vidovdan”, glumci banjalučkog narodnog pozorušta Ognjen Kopuz i Andijana Gavrilović izveli su predstavu “Tigar”. Glumci su brilijirali u izvođenju ove brodvejske drame a publika je bila više nego zadovoljna. Prikazana predstava, kao i sasvim zadovoljavajuća

posećenost pokazuju da među Srbima u Lincu postoji želja za ovakvom vrstom kulture i potrudimo se da u toku godine organizujemo neko novo druženje u teatru.

Posle predstave, dr. Franc Lajdenmiler je održao kraći govor na temu “Aktivna integracija” i prestavio planove grada Linca za dolazeću jesen, gde bi posebne finansijske subvencije trebalo da budu izdvojene za kurseve nemačkog jezika. Ukupno može se reći da je vredelo doći i potrošiti dva sata nedeljnog poslepodneva na predstavu i druženje.



## DOK JEDNI MERE DRUGI PUTUJU

Dok jedni mere i razmišljaju o efektima drugi već rade. Jedna od najuglednijih firmi koja se već godinama bavi autotransportom i turizmom “JOVIĆ TRAVEL”, samo u ovoj godini, omogućio je da više 1000 naših ljudi poseti Beč, Prag, Veneciju, Pariz i druge gradove Evrope.

Dragan Jović vlasnik “JOVIĆ TRAVELA” kaže da su ukidanje viza dočekali spremno i da su zato najatraktivnija putnička agencija, za mnoge Nišlje, Leskovčane, Vranjance, ali i meštanane Kraljeva i Vrњačke Banje.

Upravo smo osmomartovsko putovanje u Beč koje je odlično organizovao “JOVIĆ TRAVEL” zabeležili fotoaparatom i ovo je bila sjajna prilika da mnogi prvi put vide jedan od najlepših gradova na svetu.

Na drugoj strani, kada je reč o Istočnoj Srbiji, tu je team turističke agencije “Denzor”, već uspeo da za svoja atraktivna putovanja animira mnoge zainteresovane. Ono što oni sada uspešno organizuju su stručne ekskurzije, pa su tako i zaposleni u Nacionalnom parku “Đerdap” imali priliku da vide kako izgleda jedan od najuređenijih nacionalnih parkova Austrije, u gradu ORT am Dunau, poznatom po organizaciji turističkih manifestacija koje promovišu upravo turističke potencijale Srbije.

Denis Pavličić vlasnik Agencije “DENZOR” kaže da bi imali pune ruke posla oko dovođenja turista iz Evrope u Istočnu Srbiju, ali da je loša infrastruktura najveći problem. Loši putevi su osnovna prepreka da naši turistički biseri budu dostupni.

Na kraju kažimo da su gosti iz Srbije izvanredno ugošćeni u bečkim restoranima “La koliba” i “Alas”.

## AMBICIJE NE PRESTAJU

I dok se svi uveliko spremaju za predstojeću smotru srpskog stvaralstva koristeći svaki trenutak da svoje tačke dovedu do savršenstva KUD „OPANAK“ iz Salzburga, je izdvojio svoje vreme i za jednu drugu vrstu rada. U prostorijama “Interdance” gde vredno vežbaju za svoje nastupe održan je “WORKSHOP” u zajedničkoj saradnji predsednika KUD“OPANAK“ Arsić Dragana i tvorca “Interdance” Moto-Jara Fernando.

Cilj ovog dvočasnovnog seminara bio je predstavljanje sprske kulture, umetničkih radova i načina njihove izrade kao i učenje prvih koraka koji se koriste u našem folkloru. Našli su se na jednom mestu kako oni najmlađi, i tako i starije osobe koje su ipak poželete da i oni nauče neke početne korake. Bilo je među našim zemljacima i gostiju iz bosanskih klubova kao i predstavnika Austrije.

Svi su oni poželeli da ponovo osete čari i lepotu Balkana i igara sa tih prostora. Nije im bilo teško da shvate suštinu našeg folklora, a najviše zahvaljujući umetničkom rukovodiocu KUD „OPANAK“ Zoranu Jovanović



i gostu Jovanu Nebrigiću koji je za ovu priliku specijalno dosao iz Vorarlberga. Nebregic je inace koreograf u KUD „Kolo“ iz Forarlberga.

Uz članove kluba i njihove roditelje na put će krenuti i prijatelji ovega kluba koji će dati veliku podršku ovom mladom društvu na njihovom prvom velikom takmičenju. Samu organizaciju putovanja i ovoga puta je omogućila AK grada Salzburga, kojima se iskreno zahvaljujemo, kao i Đuji Bećirević koja ulaže velike napore za dobrobit srpskog naroda, rekao je Dragan Arsić.

Mart 2011.



ZAVIČAJ

# “JEDINSTVO” ŠVEHAT “ČAROBNJACI” ULEPŠALI ZABAVU

Veoma veselo veče bilo je na proslavi Dana žena, u organizaciji kluba “Jedinstvo” iz Švehata. Zadovoljni su bili i organizatori proslave, koji kažu da se nisu nadali ovakvom odzivu, jer je toga dana bilo puno proslava u okolini, a što ih najviše čini srećnim je da je svako ko je došao, otišao prezadovoljan.

Za gošće, uz ružu za dobrodošlicu, u pauzi klub je priredio iznenadjenja, uz parče torte i nesvakidašnju bogatu lutriju, gde je jedna od glavnih nagrada bila pečeno prase, kao i jedna prelepa prepuna korpa, kao što na slici mozete videti, a sponsor korpe, bila je opština Švehat.



I kako kaže dobitnica Radmila Sulic “ne zna se, dali je lepša korpa, ili poruka prijateljstva koju je opština Švehat poslala”. Ona se u svoje ime i u ime spske zajednice zahvaljuje opštini Švehat, kao i organizatorima proslave.

Gosti su bili oduševljeni i iznenadjeni izvanrednim orkestrom “Čarobnjaci” koji su svirali od srca, tako da je bilo izuzetno veselo, pa je veselje trajalo do zore..

Slobodno možemo reci, da je klub “Jedinstvo” iz Švehata, u poslednje vreme, stekao veliku popularnost i to zato što se rukovodstvo veoma trudi da gostima ponudi raznovrsne i nove programe, kojih na drugim mestima nema.

Na kraju domaćini su se zahvalili svim gostima što su ulepšali veselje i poručili im da se ponovo vide za Spasovdan u klubu, uz isti orkestar.

Tekst i fotografije: Bojan Pandurović

## “RESAVAC” BURGELAND ŽECA I SREĆKO USREĆILI PRISUTNE

Srpski klub Resavac iz Burgenlanda priredio je u subotu zabavu posvećenu ženama, povodom 8. marta. U svečanoj sali opštine Štajnbrun priređen je prikidan program u kojem su učestvovali folklor domaćina i kulturno-umetničkog društva Kolo iz Beča, koje je svojim koreografijama očaralo publiku. Specijalni gost večeri bio je Srećko Sušić, koji je zatekao veliki broj svojih fanova među publikom u Štajnbrunu.



Svaka dama je dobila karafil na ulazu, a istovremeno je prikupljana pomoć za porodicu Sanoljković iz sela Sušica u opštini Štrpc ne Kosmetu.

Kao i uvek na priredbama Resavaca publiku je uveseljavao orkestar Nema problema sa pevačem Željkom Gnjatovićem Žecom.

Inače klub Resavac, koji je registrovan u Burgenlandu, a zbog velikog broja članova deluje u Beču, ima nove prostorije, u 2. bečkom okrugu, u ulici Glockengasse 2.

Klub vrši upis novih članova u folklornu sekciju, za sve uzraste, a ko želi da se prijavi može to da učini na telefon 0699 104 48 633.

**ZAVIČAJ**

**HOLZGRILL - FISCH  
RESTAURANT**  
**Alas**  
**NACIONALNI RESTORAN**

Poštovani prijatelji,

čast nam je da Vas možemo pozvati  
u novootvorenji restoran "Alas"  
da budete naši stalni gosti.  
U pravom nacionalnom restoranu  
možete uživati u  
domaćoj i stranoj kuhinji,  
ribljim i specijalitetima  
sa roštilja.

Očekuju Vas  
Bogata predjela:  
-ruska salata, pečurke na žaru,  
-pohovani kačkavalj, slani roštilj.....

Corbe:  
-alaska riblja čorba,  
-pileća, teleća i jagnjeća čorba

Jela od mesa:  
-pljeskavica, čevapi, bela vešalica,  
-krmenadla, domaća kobasica,  
-ražnjići, pileći batak i stek....

Kuvana jela : sarma, pasulj, gulaši....

Dostava na kućnu adresu  
u 4, 5, 6, 7, 8, 10, 12 i 15. bezirku

Očekuju Vas sa poštovanjem  
Vaši Rale i Nedja

Mi znamo i umemo,  
Vaše je samo da probate. Prijatno !!!

SCHÖNBRUNNER STRABE 123, 1050 WIEN  
TEL: 0699 181 76 305, 0681 1070 44 17  
WWW.ALAS-GRILL.COM

RADNO VРЕME: SO-FR 10-00  
SA 10-02

Mart 2011.

d.o.o.

Denzor

YUTA

NEGOTIN

Turistička Agencija Negotin

019/542-888

fax: 019/543-490

Adresa

ulica JNA br. 10

19300 Negotin

e-mail

office@denzor.com

web

www.denzor.com

www.denzor.rs

...jer Vi zaslužujete NAJBOLJE!



DELTA GENERALI  
osiguranje

# 2011

\* PRIJAVITE SE ZA LAST MINUTE PONUDE !!

# USKRS



# USKRS

- \* BRATISLAVA
- \* BEČ
- \* INSTANBUL
- \* RUMUNIJA
- \* PRAG
- \* BUDIMPEŠTA
- \* PARIZ
- \* RIM

# LETÖ

- \* GRČKA
- \* TURSKA
- \* TUNIS
- \* EGIPAT
- \* ŠPANIJA
- \* CRNA GORA

# EDDY



KFZ - MEISTERBETRIEB

KFZ - SPENGLER

REPARATURWERKSTÄTTE ALLER MARKEN

INH.: DJURDJEVIĆ NEDELJKO

ad AUTO DIENST

Für alle  
Marken



Prüfstelle



Kvalitet, Sigurnost, Pošten rad,  
Korektan obračun i cene

OPRAVKE MOTORA, ELEKTRIKA,  
ISPRAVLJANJE KAROSERIJA, OPRAVKA HAVARIJE  
TEHNIČKI PREGLED § 57a, ZA SVE MARKE AUTOMOBILA

Tel: +43 1 545 47 35, Fax: +43 1 545 58 10

MAUTHAUSGASSE 2A, 1050 WIEN

WWW.EDY.AT EDDY-KFZ@AON.AT

Pon-Pet. 08-12<sup>00</sup> und 13-18<sup>00</sup> Uhr



BEĆ

# SAMARINOVČANI NAPUNILI “MARKOVU KOLIBU”

Skupili se Samarinovčani i dogovorili, da naprave još jednu feštu, četvrtu po redu za godinu dana. Neverne Tome, su sumnjale ko će opet da dođe. Trojica najupornijih Nikolić Ljubiša, Prvulović Dragan i Stanojević Periša nisu hteli da odustanu.

Rezultat, više od 300 Samarinovčana i njihovih prijatelja u „Markovoj kolibi“ se provesilo bolje nego ikad. Svako će reći, pa šta je tu neobično. Odgovor je, da su se predstavnici više od 100 familija iz ovog uzor-

nog sela Negotinske Krajine, dogovorili da i ova osmomartovska proslava bude odlična prilika da prikupe sredstva i isplate projekat za izgradnju kanalizacije u selu. Već su uplatili 3000 evra i sada su ubedjeni, da će svih sedam hiljada evra biti ubrzo prikupljeno. Jesu oni vesel-



jaci, ali su i promučurni. Da se provesele, ai i pare da skupe. Jeste logika.

Kako i ne bi, rekao bi onaj ko poznaće meštane ovog sela. Vetur života je i njih rasejao po celom svetu od Amerike do Skandinavije. Mnogi su doktorirali na raznim univerzitetima. Oni koji su ostali, uzorni su domaćini. Mnogi su u privatnom biznisu, ali se istovremeno bave i poljoprivredom. Nije neobično da uglednog privatnog preduzetnika, čija firma zapošljava

tridesetak radnika vidite na traktoru, kako je pošao da nešto uzore, ili prska vinograd. Krajinska zemlja uz sve muke nikada nije ostala neobrađena ili štale prazne.

Zato su Samarinovčani i pozvali orkestar iz svog sela, čuvene „Dukate“ koji su poštено odradili svoj posao, ali i znalački odsvirali i otpevali bezbroj pesama koje su raspoloženje prisutnih doveli do rane zore.

Konobari nisu stali. Leteli su, valjda su i oni probali koji gutljaj rogljevačkog crvenog vina kojim se pojio i Hajduk Veljko i njegovi bećari.

Sve u svemu divno veče, koje je počelo karanfilima za sve dame, izborom najveselije gospode i gospodina, pa do prikupljenih para za kanalizaciju. Dok političari pričaju o Evropi, naši ljudi u dijaspori ne čekaju. Oni su već umili i udesili svoja sela da budu evropska.



BEĆ

# UROVIČANI NE POSUSTAJU NI U RADU, NI U VESELJU

Inicijativni organizacioni odbor Evropskog udruženja prijatelja Urovice organizovao je u subotu u Beču po treći put "Veče Urovčana" kome su prisustvovali i gosti iz Srbije.

Ovo malo mesto nadomak Negotina, prema rečima organizatora, broji oko 700 domaćinstava od kojih je oko 500 nastanjeno u Austriji.

Na samom početku ovog lepo upriličenog susreta u Markovoj kolibi u desetom bečkom okrugu, oko 400 okupljenih gostiju pozdravio je predsednik Evropskog udruženja prijatelja Urovice Dobrivoje Andrekulović zahvalivši im se na brojnom dolasku.

Posebno su pozdravljeni gosti iz Srbije, među kojima su se našli predsednik saveta Mesne zajednice Urovica Djordje Mitulović, zatim njegov zamenik Djordje Nikolić, te i ugledni privrednik i prijatelj ovog društva Ljubiša Djordjević.



Gost je Urovčana je bio i poznati auto prevoznik Goran Nikolić, koji godinama već brine o tome da žitelji Negotinske krajine imaju sva-kodnevne autobuske linije do svog rodnog kraja.

Ovo je bila prilika da Andrekulović upozna prisutne sa dosadašnjim aktivnostima ovog udruženja koje je do sada prikupljenim sredstvima kao i pomoći iz budžeta opštine sprovelo niz akcija u svom rodnom mestu.

"Renovirana je crkva, izgradjena nova kapela. Renovirani su krov, sala i hodnik Doma kulture, te i uspešno organizovai doček 2010. i 2011. godine. Uspešno je završena elektrifikacija jednog dela sela, renoviran omladinski klub, a godinam unazad zahvaljujući nama organizuju se majske susreti u Urovici", podsetio je Andrekulović.



I ovaj treći po redu susret Urovčana u Beču bio je prilika da se meštani ovog sela druže i zabavljaju, ali svakako i prilika da sakupe nova sredstva koja će biti usmerena u izgradnju i modernizaciju Urovice.

Evropsko udruženje prijatelja Urovice naime planira da pomogne izgradnju manjeg sportskog terena kao i postrojenja za prečišćavanje vode, asfaltiranje puta do obližnjeg sela Slatina.



Urovčani takođe imaju u planu da organizuju u julu Dane dijaspore, kao i doček 2012. godine.

Oni su posebno zadovoljni organizacijom dočeka nove godine u prestižnom Piramide centru, na kome se za doček 2012. godine očekuje oko 1000 gostiju.

I ovaj susret Urovčana je bio masovno posećen, a zahvaljujući njihovoj internet stranici [www.urovica.rs](http://www.urovica.rs) meštani sela, ma gde god oni bili, mogu da dobiju najnovije informacije, kako o druženjima tako i o aktivnostima koje se sprovode od prikupljenih priloga.

Za ovaku organizovanost su pre svega zaslužni predsednik organizacionog odbora Mile Dinulović, sekretar Dejan Didić, blagajnik Dejan Antonijević, kao i članovi: Nenad Popović, Djordje Čorčoković, Ljubiša Zlatojević, Zlatko Jovanović, Duško Franculović i Mitica Golić.

"Veče Urovčana" je bila prilika i da se podseti na minuli Dan žena, 8. mart, te su se organizatori potrudili da sve dame dobiju po karanfil.

Urovčani su se zabavljali uz renomirani orkestar "Dukati" do zore.



**SPECIJALISTI ZA TORTE  
I SVE VRSTE KOLAČA,  
ZA SLAVLJA I DO  
500 GOSTIJU.  
GARANTUJEMO VRHUNSKI  
KVALITET I CENE.**

**KOKA & RARA**  
KONDIT

1150 WIEN, SECHSHAUSER GÜRTEL 5  
[www.koka-rara.at](http://www.koka-rara.at)  
JELA 0664/84 19 589  
STEVA 0664/84 19 590

**ACTION  
LIMOUSINE**

**Za sva Vaša  
slavlja i veselja**

[www.actionlimousine.at](http://www.actionlimousine.at)

[www.luxuslimo.at](http://www.luxuslimo.at)

[roggisch@aon.at](mailto:roggisch@aon.at)

**Telefon: + 43 664 102 96 16      Fax: +43 2262 64220**

**Auto transport - Venčanja - Rođendani - Promocije - Zabave - VIP**

**AKCIJA!**

**AKCIJA!**

**AKCIJA!**

**AKCIJA!**

**AKCIJA!**

**AKCIJA!**

**AKCIJA!**

Ul. Generala Pavla Ilića Veljka bb. (Borska) Negotin  
 Tel. : +381 19 570 022, Fax. : +381 19 570 020 Mob. : +381 62 22 55 50  
 e-mail: gipsenterijer@sezampro.rs [www.gips-enterijer.co.rs](http://www.gips-enterijer.co.rs)



## GIPSENTERIJER



- BRAMAC CREP CRNI PROTEKTOR (LAKIRANI) 1€/kom, I SVE OSTALE BOJE I VRSTE KAO I PRATEĆE ELEMENTE
- KNAUF PLOČA 9,5mm 1,57€/m<sup>2</sup>, -KNAUF PLOČA 12,5mm 1,73€/m<sup>2</sup>,
- KNAUF PLOČA VLAGOOTPORA 2,4€/m<sup>2</sup>, I SAV PRATEĆI MATERIJAL
- UD PROFIL 0,35€/m duž. -CD PROFIL 0,55€/m duž. -UW PROFIL 0,7€/m duž. -CW PROFIL 0,85€/m duž.
- KNAUF MINERALNA VUNA 5cm 0,96€/1m<sup>2</sup>
- LEKSAN ORIGINAL 4MM TRANSPARENT 5,4€/m<sup>2</sup>, I SVE OSTALE BOJE I DEBLJINE
- KNAUF FASADNI STIROPOR 5cm/17g 1,95€/m<sup>2</sup>, I SVE OSTALE DEBLJINE I GRAMAŽE
- JUB AKRILNI ZARIBANI FASADNI MALTER 2mm KOFA ZA 10m<sup>2</sup> OD 16,7€/kom
- LEPAK ZA STIROPOR 25kg OD 4€/kom. -KNAUF LEPAK ZA KERAMIKU "N" 25kg 4,3€/kom.
- KNAUF LEPAK ZA KERAMIKU "FLEKS" 25kg 7,7€/kom. (ZA GRANIT, PODNO GREJANJE, PLOČICU NA PLOČICU)
- SOBNA VRATA OD 70€ -NEMAČKI LAMINAT 7mm 5,50€/m<sup>2</sup>



Prevoz pokojnika iz  
cele Europe sa kompletnim  
sređivanjem papira



Predstavništva u Beču, Linzu, Salzburgu, Insbruku, Grazu,  
i tako u svim većim gradovima država Europe

**Österreich:** + 43 6767 425 897

**Deutschland:** + 49 172 716 7408

**Switzerland:** + 41 79 73 79 442

Na usluzi

00 - 24 h

<http://www.drnda.com>

e-mail:[office@drnda.com](mailto:office@drnda.com)

**France:** + 33 14 83 66 43

**Italy:** + 39 34 00 585 723

**Požarevac:** Fax:

+ 381 12 532 202

+ 381 63 532 202

+ 381 12 532 201

Ako već morate da birate!  
izaberite najbolje!



<http://www.drnda.com>

e-mail:[office@drnda.com](mailto:office@drnda.com)

Na raspolaganju najbolji i najveći vozni park u Evropi  
uz veliki izbor crnine i cvetnih aranžmana!

NE ZABORAVLJAJU RODNI KRAJ

# PODVRŠKA - SELO ZA PRIMER DRUGIMA

Divan sunčani subotnji dan nad carskom Vienom, sa kristalno čistim plavim nebom, na govestio je proleće i odličan provod za više od 300 meštana kladovskog sela Podvrške, koji žive i rade u austrijskoj prestonici. Bilo je to njihovo prvo okupljanje, ali odlično organizovano, pa su se lepo proveli uz izvanrednu muziku, kvalitetno posluženje sa domaćim vinima.



Članovi Odbora Mesne zajednice Podvrške u Beču, Stingić Ljubiša, Sipljanović Siniša, Čazimović Milko, Popović Momir, Konstantinović Iko, Margitanović Ljubiša, Stingić Momčilo, Keserić Dragan, Lončarević Momčilo i Stanimirović Dušan, sve su učinili da oni koji dođu prvi put, budu zajedno sa njima svake godine.

Muzika orkestra Srđana Demirovića i Žive Dinulovića i Slobodana Domačinovića, živih legendi vlaške muzike napravila je odličan štimung. Orila se sala od lepih vlaških i srpskih pesama, darivani pevači i muzičari, a ono što je ostalo ići će u fond za ulepšavanje sela, kako

nam rekoše članovi organizacionog odbora. Selo je, kažu, dosta zapušteno, a to znači mnogo posla i para. Eto ono su počeli prvi, njihovim primerom će sigurno i drugi meštani.

Selo se nalazi pod vrhom Velike i Male Čuke, koje dominiraju Ključem, pa je svoje ime i dobila zbog svog položaja «pod vrhom». Na Velikoj Čuki nalaze se ostaci nekadašnjeg rimskog grada. Ne zna se kada je ovo selo zasnovano, ali se zna da je ono prethodno bilo u Seljiju. Poreklo današnjeg stanovništva takođe je nepoznato, ali se po pričanju starina zna da su im preci bili povratnici iz Vlaške. Kasnije u selo su se doseljavali stanovnici iz drugih mesta Timočke Krajine i Srbije.

Ne zna se pouzdano da li je Vuk Kardžić, dok je službovao na carini u Kladovu i Brzoj Palnci svraćao i u Podvršku, ali je sigurno da ovi ljudi dosta lepo govore srpskim jezikom, kao da im vlaški nije maternji.

Rekli su nam da oko 500 meštana živi i radi u inostranstvu.

-Ma slobodno pišite više od pola sela je pošlo od kuće, kaže član organizacionog odbora Ljubiša Stingić, ugledni bečki ugostitelj. Pošli smo trbuhom za kruhom, a pogledajte danas, svi su dobro situirani. Svi imaju u selu lepe kuće, i ovde su se skućili, po nekoliko automobila u porodici. Mnogo se radilo, pa se poslovničnom štedljivošću i steklo.

U Austriji je čak 100 familija, kako kažu, ne porodica, valjda u želji da istaknu da ih ima više i da se međusobno poštuju i drže. Drugi su u Francuskoj, pa redom od Nemačke do Skandinavije.

Koliko god pisali i poznavali naše ljudi u dijaspori, ostaće uvek zagonetka šta ih je povuklo da tako hrabro pođu u nepoznate zemlje i krajeva, ne znajući pritom ni jezik, niti zemlju u koju idu. Bili su to mladi ljudi, često na pragu punolestva, nisu bili avanturisti, a krenuli su u neizvesnost. Sem bistrih glava i hrabrosti ništa drugo nisu imali. Verovatno su verovali da će radom uspeti. To su i dokazali.

U goste su im došli, da ih ispoštiju, kako kažu i čuju njihove planove, predstavnici

Podvrška je naselje u opštini Kladovo u Borskom okrugu. Prema popisu iz 2002. bilo je 1743 stanovnika (prema popisu iz 1991. bilo je 1944 stanovnika).

U naselju Podvrška živi 986 punoletnih stanovnika, a prosečna starost stanovništva iznosi 47,1 godina (44,5 kod muškaraca i 49,8 kod žena). U naselju ima 416 domaćinstava, a prosečan broj članova po domaćinstvu je 2,75.

Ovo naselje je u uglavnom naseljeno Srbima (prema popisu iz 2002. godine), a u poslednja tri popisa, primećen je pad u broju stanovnika.

MZ Podvrška predsednik Marinović Dragan i Janković Saša, načelnik Policijske uprave u Kladovu. Bila je ovo prilika da prenesu pozdrave opštinskog rukovodstva Kladovo, koje prema dijaspori ima izuzetno korektan odnos.



Veselili se meštani Podvrške, družili i skupili novac za lepše selo. Šalju oni novac starijima koji su ostali u selu, ali će sada ono biti prijatnije za život. Svaka čast.

BEČ

# PREDSTAVLJENI POTENCIJALI ISTOČNE SRBIJE

Krajem marta u Beču je predstavljen potencijal istočne Srbije za investicije. Ambasador Milovan Božinović je naglasio da je prioritet Srbije uravnotežen razvoj svih delova zemlje i ukazao da od oko 150.000 građana poreklom iz Srbije, koji žive u Beču, čak jedna trećina potiče iz istočnog dela zemlje. Nikola Janković iz SIEPA predstavio je potencijale naše zemlje i pogodnosti i podsticaje koje je Vlada Srbije predvidela za investitore. Državni sekretar u Ministarstvu privrede i regionalnog razvoja Srbije Dragijana Radonjić-Petrović je istakla da će posle reforme koja je u toku Srbija imati 30 odsto manje propisa koji su do sada usporavali uspešno poslovanje firmi.

Vladimir Jeremić iz Regionalne razvojne agencije za istočnu Srbiju (RARIS) je naveo da o sada nije bilo puno stranih investicija zbog loših saobraćajnih veza.



Cacionalni akcioni plan predviđa izgradnju autoputa M5 Paraćin-Zaječar - bugarska granica - preneo je Jeremić, izrazivši uverenje da će saobraćajna infrastruktura biti dovedena na odgovarajući nivo.

On je istakao i spremnost svih relevantnih faktora da pomognu investitorima.

- Svaka opština, u zavisnosti od svojih ciljeva, uz državne podsticaje, odredila je i svoje podsticaje.

U izjavi za medije Jeremić je rekao da naša otadžbina, a tako ni istočna Srbija nije iskoristila najbolje potencijale koje pruža dijaspora.

- Šteta je što se više naših ljudi iz rasejanja ne odluči na povratak i svoje znanje iskoristi u Srbiji gde je jeftinija radna snaga.

Aleksandar Majkanović, koji je kao dete došao u Austriju i koji je investirao u istočnoj Srbiji preneo je svoje iskustvo. Majkanović je 2002. u rodnom Kladovu kupio preduzeće koje je imalo svega sedam zaposlenih, a sada ih ima 200 i proizvode izvozi u EU. Prema njegovim rečima Kladovo je na odličnom položaju, jer je veoma blizu Rumunije i Bugarske.

- Ne kajem se što sam se vratio u Srbiju. Poslovanje тамо nije ni lakše niti teže nego bilo gde drugo. Nije lako na početku, ali kada se dokažete onda imate i podršku vlasti - objasnio je on.

Goran Nikolić, uspešni auto-prevoznik, rodom iz Negotina, ističe da su istočnoj Srbiji potrebna ulaganja jer dosad nije bilo većih investicija. On je naglasio da naši iz dijaspora, kojih ima puno iz tog regiona, treba da ulažu u rodni kraj i da se neće pokajati. Nikolić ukazuje da je on imao odlično iskustvo sa poslom kojim se bavi u Srbiji.

O pravnim okvirima za investicije u Srbiji govorio je Radivoje Petrikić iz bečke advokatske kancelarije CMS, koji je inače iz tog regiona i koji je ukazao da samo iz Negotina živi oko 20.000 ljudi u inostranstvu, a iz Kladova oko 10.000, što je veliki potencijal koji treba iskoristiti.

On je ocenio da je Srbija napravila veliki iskorak što se tiče poreskog sistema, ali da je kod pravosuđa i rada sudova još potrebno mnogo da se učini.

Kada se govori o regionalnom razvoju onda je bitno imati u vidu tri odlučujuća faktora - navela je Dragijana Radonjić-Petrović. Prvi je postojanje razvojnog potencijala, kojeg ima puno na istoku Srbije. Drugi je potencijal obrazovanih ljudi, koji imaju veštine i želju da rade, što je u tom regionu isto velika. A treći faktor je opredeljenost države da pomogne razvoju regiona, što se čini kroz podsticaj novih investitora, sa ciljem da se razviju ovi krajevi u gradovima smanji nezaposlenost i poboljšaju uslovi života.

Mart 2011.

“KARAĐORĐE” BEČ

# PONOVO UGOSTILI PRIJATELJE IZ VALJEVA

Srpsko kulturno umetničko društvo “Karađorđe” iz Beča organizovalo je u svojim prostorijama u jedanaestom bečkom okrugu zabavu u čast Dana žena.

Specijalno za ovu priliku SKUD “Karađorđe” je ugostio svoje drage prijatelje Kulturno umetničko društvo “Izvor” iz Valjeva. Gosti su se potrudili da svojim domaćinima prirede nezaboravnu zabavu uz igru, pesmu i svirku.

O izgrađenom prijateljstvu ova dva kluba, najbolje govori podatak da je ovo već drugi put kako “Izvor” gostuje kod “Karađorđa” u Beču. Predsednik KUD-a “Izvor” iz Valjeva Vladimir Bobanović kaže da se radi o jedinstvenoj saradnji i druženju.

“Jedan od članova KUD-a “Karađorđe” je iz Valjeva i preko njega je došlo do našeg upoznavanja. Sada se već radi o prijateljstvu, budući da smo se obostrano posećivali. SKUD “Karađorđe” je gostovao kod nas na “Zlatnom opanku” i osvojio dve nagrade. Svojim nastupom kod nas bili su iznenađenje i pravi hit za gledaoce. U aprilu ih očekujemo opet da dođu. Radi se o lepoj kulturnoj razmeni između dva kluba”, objasio je Bobanović.

Gosti iz Valjeva su pored bogatog programa i svirke, svojim domaćinima i prijateljima ovoga puta pripremili i specijalno iznenađenje.

Radi se o jedinstvenom poklonu koji je “Izvor” darovao svojim domaćinima.

Vladimir Bobanović je uručio predsedniku SKUD-a “Karađorđe” Dejanu Jovanoviću kao poklon koreografiju “Podgorska svadba”, koreografa Dragomana Medulovića Proke, sa svim potrebnim pravima kao i jednu reljefnu sliku na kojoj su ucrtana i imena dva kluba. Predsednik SKUD-a “Karađorđe” je takođe uručio Vladimиру Bobanoviću zahvalnicu za saradnju i prijateljstvo i druženje.

U prostorijama SKUD-a “Karađorđe” je bilo i više nego veselo i zabavno, a pored Praznika žena, bilo je i razlog da se slavi. Naime mlađi uzrast folkloruša je na minuloj Smotri srpskog folklora za mlađi uzrast, održanoj u Štutgartu, osvojio zlatnu plaketu izvođenjem koreografije “Šumadija”. Pored toga “Karađorđe” je dobio i specijalnu nagradu za najbolji muzički aranžman.

Proslavi i druženju povodom Dana žena pristustvovao je i Marko Stijaković, predsednik Austrijsko srpskog društva, koji podržava rad ovog kluba i sa kojim neguje prijateljske odnose.

Prvi čovek SKUD-a “Karađorđe” Dejan Jovanović objašnjava da ovih dana kreću intenzivne probe i pripreme za predstojeću Smotru kulturnog stvaralaštva Srbija u Austriji, koja će istovremeno biti i kvalifikaciono takmičenje za Evropsku smotru srpskog folklora.

“Intenzivno ćemo u narednom periodu vežbati i pripremati se. Koreografija se zove “Vlaška natama”, koreografa Velimira Agovskog koji inače radi sa sva tri naša ansambla”, rekao je Jovanović.



ZAVIČAJ

HILLEROD DANSKA

# MILOŠ ILIĆ POSTAO DANSKI KRALJEVIĆ

Postati princ poput Hamleta u prelepoj Danskoj, verovatno je lakše nego postati kralj. To je ipak prošle nedelje pošlo za rukom šetogodišnjem Milošu Ilicu. Nije pravi kralj, već festivalski, povodom Poklada koje se u kraljevskom gradiću Hillerodu tradicionalno održavaju. Najveći spektakl je u tržnom centru Slot arkade, gde na stotine dece, maljem pokušavaju da razbiju bure koje visi zakačeno i prepuno slatkisha.

Da nije običan dogadjaj potvrđuju i danski mediji koji sliku novog "kralja" objavljiju na naslovnim stranama.



Pošto je kralj, kralj pa makar i festivalski, ima provo da sebi izabere kraljicu. Naš Negotinac Miloš, čiji su mama Vesna i tata Ratomir, poreklom sa Miroča, dvoumio se, dok je prisutna publika, majke sa čerkama, bez daha očekivale, hoće li baš njihova curica osvanuti na naslovnoj strani. Miloš je merkao i prstom pokazao na trogodišnju Izabelu, pa su novine propratile izbor naslovima u stilu, kralj izabrao isuviše mladu kraljicu.



Dok su ostala deca batinom bezuspešno mlatila po buretu, on je poput Aleksadra Makedonskog, koji nije otpertlavao Gordijev čvor već ga presekao, opalo po delu gde je bure bilo zakačeno. Rasuli se slatkisi, velikodostojnici večali i priznali malom Milošu da je zasluzio krunu i festivalsko kraljevstvo, jer je eto, uz snagu upotrebia i pamet, pa je pravo da se mlađani Srbin šepuri karaljevskom krunoj po državi Danskoj.

Nije njegov imenjak Miloš Obilić, pio rujna vina po Miroču, sa pobratimom Kraljevićem Markom, pio rujna vina samo zbog vile Ravijoje.

Obojica su bili laki na topuzu.

ZAVIČAJ

UTREHT HOLANDIJA

# RASTKO JE NAJBOLJI!



Rastko Hadži-Cenić, jedanaestogodišnji srpski dečak iz holandskog mesta Vajk bij Durstede, u provinciji Utrecht, nadmašio je znanjem sve svoje vršnjake u osnovnoj školi koju pohađa. Na polaganju kvalifikacionih testova za srednju školu on je, bez posebne pripreme, među 27 školskih drugova i drugarica postigao najbolji rezultat sa fantastičnih 98 odsto tačnih odgovora. Najbolji učenik posle njega imao je procenat uspešnosti od 96 odsto.

Ovi testovi u Holandiji redovno se polažu u toku završne godine osnovnog školovanja. Na osnovu postignutih rezultata, koji odslikavaju ukupno znanje i sposobnost učenika kao plod celokupnog osmogodišnjeg školovanja, đaci se kvalifikuju za onaj nivo srednje škole koji im po svemu prikazanom odgovara. Zahvaljujući izvanrednim rezultatima, Rastko Hadži-Cenić je sebi obezedio mesto u najboljoj školi u regiji, na nivou gimnazije, kao pripremu za studiranje na univerzitetu.

Rastkovi roditelji nastoje da njihov sin ne zaostaje ni sa znanjem srpskog jezika, pa on odlično zna cirilicu. Nažalost, on ne može da pohađa dopunska srpsku školu "Vuk Karadžić" u Roterdamu zbog udaljenosti tog grada. Njegova majka se pomno stara da joj sin ostane vezan za svoje korene i veru, pa dečak redovno posećuje bogosluženja u našoj crkvi Svetе trojice u Roterdamu, gde je i kršten.

Rezultati ispita su utoliko upečatljiviji jer su ova Rastkova roditelja Srbi, a malo mesto u kojem on živi i škola koju pohađa su "stecište" obrazovanog i bogatijeg sloja ljudi zaposlenih u Utrehtu. Mala opština Vajk bij Durstede ima jedan od najnižih udela stranaca u celoj zemlji, a u Rastkovoj generaciji u ovoj školi su još samo dva učenika čija su ova roditelja stranog porekla.

Bauspenglert Lamprecht Nfg.



Dejan Jovanović

1120 Wien  
Pohlgasse 30

Tel. u. Fax: 01/81 56 921  
Mob.: 066423 132 83



Bauspenglert Lamprecht Nfg.



Dejan Jovanović

1120 Wien  
Pohlgasse 30

Tel. u. Fax: 01/81 56 921  
Mob.: 066423 132 83

Mart 2011.

# KUD "BAMBI" BEČ OSNOVALI I RIBOLOVAČKU SEKCIJU

Pri klubu Bambi Požarevac u Beču u subotu osnovana je nedavno ribolovačka sekcija. Oko ove nove sekcije okupljaju se strastveni ribolovci, koji žele da se druže i zajedno uživaju u čarima ovog sporta.

Na osnivačkoj skupštini za predsednika je izabran je Dejan Jović, njegov zamenik biće Milanče Banić, sekretar je Jovica Pavlović, a blagajnik Bojan Milovanović.

Nadzorni organ čine Zoran Andreić, Ljubiša Tomić, Vesna Golubović, a Upravni odbor Dragan Tomić, Moma Lazić, Bojan Arsić, Rade Milosavljević, Sava Nikolić, Ladislav Perić, Radovan Čude, Živomir Mijatović, Vladan Radojković i Mališa Tomić.

Oko 30-ak osoba izrazilo je interesovanje za članstvo u ovoj sekciji, jednog od najstarijih klubova u Austriji, koji je osnovan daleke 1973. godine.

Na sednici je rečeno da je planirano da tim Bambija učestvuje na takmičenjima u pecanju, ali i zakupljuvanje jednog jezera na kojem bi organizovali svoja druženja i takmičenja.

Povodom osnivanja "ribolovačkog tima" priređena je zajednička večera, naravno samo uz rible specijalitete.



Kulturno-umetničko društvo Ostrog iz Inzbruka organizovalo je prošle nedelje proslavu 8. marta koju su svojim učešćem uveličali gosti iz Srbije KUD Kaonički izvori iz Kaonika kod Kruševca, orkestar Mladi grandovci iz Kruševca, ekipa Radio televizije Kruševac i KUD 25. maj iz Vatensa,

Specijalni gost bio je Miroljub Trošić, poznati Đoda iz domaće serije "Selo gori a baba se češlja".

Srpska pravoslavna omladina Inzbruk (SPOJI) takođe je učestvovala na ovom velikom okupljanju, i na svom štandu prikupljala novčane donacije za srpsku decu i narod na prostorima bivše Jugoslavije. SPOJI je takođe pomogla organizatorima u vođenju programa, koji su preuzezeli njeni članovi.



279 evra za srpsku decu na prostorima bivše Jugoslavije, koja će biti uručena onima kojima je najpotrebniјa.

Srpska pravoslavna omladina Inzbruk je zahvalila svima koji su dali svoj humanitarni prilog i uputila poziv svima da i ubuduće pomažu srpskoj deci i srpskom narodu.

# "VIDOVĐAN" LINC ODLIČNE FUDBALSKE PREDSTAVE

Ovo je prvi turnir koji smo mi organizovali u hali. Trajao je dva dana, subotu i nedelju (nedelja je bila rezervisana za seniore). Bilo je zaista dosta gledalaca, pogotovo u subotu kada su igrala deca i veterani.

Najbolji igrač, strelac i golman su birani samo u kategoriji seniori, jer nismo hteli među decom da biramo najboljeg.

Najbolji igrač je bio Danijel Vukadin (Hrvatski dom Linz) a najbolji golman Slaviša Kovačević (FC Polli Linz).

Pehare su predali Petar Peričević,



predsednik Kluba, zatim nas sportski referent Jovan Vidačković i kapiten naše fudbalske ekipe Nenad Vidačković.

Moram da dodam da su u subotu učestvovali i izvanredni klinci iz FK „Srbija 08“ iz Beča, u obe dečje kategorije. Nagrade za decu su bile pehari za prva tri mesta i medalje, a za veterane pehari. Seniori su pored pehara, dobili i novčane nagrade za prva tri mesta.

Počasni gost bio je i Miroljub Trošić, popularni Đoda.

Plasman:

U12: 1. SK Nikola Tesla, 2. FC Anex, 3. SK Vidovdan Linz

U14: 1. Palettenservice Enns, 2. Zajednica BiH, 3. SK Vidovdan

Veterani: 1. FC Zajednica BiH, 2. SK Vidovdan 2, 3. FC Anex, 4. FK Manjača

Seniori: 1. Zajednica BiH, 2. FK Mlava, 3. Hrvatski dom Linz

Ž. Malešević

ZAVIĆAJ

# ZAVIČAJ

*narodne novine*

Do sada ste nas samo čitali,  
od sada nas možete uživo gledati!

Ukucajte na Vašem pretraživaču  
tv zavicaj ili [www.novinezavicaj.com](http://www.novinezavicaj.com)

I uživajte u snimcima svih manifestacija  
u dijaspori koje ste možda propustili  
da vidite ili želite da ponovo pogledate  
sjajne nastupe kulturno umetničkih  
društava.

**FOTO VIDEO**  
**NEŠA**

**PROFESIONALNO SNIMANJE**  
**IZRADA FOTOGRAFIJA NA LICU MESTA**

**KVALITETNO NE MORA BITI I SKUPO !**

**PRIREDBE • RODENDANI • KRŠTENJA • SVADBE • VESELJA**

telefon:  
+43 664 27 58 127

A film strip on the right side of the advertisement shows various scenes: a couple at a wedding, a baby, a person at a birthday party, and a group of people performing on stage.

**FLORA plus**  
NEGOTIN

**AGRO DISKONT**

**VELEPRODAJA:**

**NEGOTIN:**  
SAMARINOVACKI PUT BB, TEL. 019 / 570 508, 545 542  
ZELENA PIJACA BB, TEL. 019 / 542 353

**BOR: PLATO ZELENE PIJACE, TEL. 030 / 426 035**

**ZAJEČAR:**  
HAJDUK VELJKOVA 61, TEL. 019 / 420 807, 420 378

[www.flora.rs](http://www.flora.rs) e-mail: [office@flora.rs](mailto:office@flora.rs)

# ODVOZIMO OTPAD!

Plaćamo za vaš otpad po aktuelnoj tržišnoj ceni  
Stavljamo vam besplatno na raspolaganje kontejner  
Sećemo gvožđe svake veličine  
Odvozimo i vršalice, mašine za šećernu repu,  
gradevinske uređaje koji su za otpad  
Otkupljujemo i vaš auto u voznom stanju  
Odvoz i uklanjanje otpada i od preduzeća



Odvozimo otpad  
i težine manje  
od 1.000 kg!



## REDO

TRGOVAC OTPADOM - KABLOVI I OBOJENI METALI

2292 Engelhartstetten, Gewerbegasse 1

Telefon / Fax: 02214/20163, mobilni: 0664/1745846

E-Mail: redo.schrott@aon.at - www.redo-schrott.at

Možete nas dobiti od pon-petak 7-18 časova i subota 7-16 časova

CIP - Каталогизација у публикацији  
Народна библиотека Србије, Београд

352(497.11)

ZAVIČAJ : narodne novine / glavni i  
odgovorni urednik Kristina Radulović. - God.  
1, br. 1, (2001) - . - Negotin : Agencija  
Kristi, 2001- (Negotin : Colorgrafx). - 30 cm

Mesečno

ISSN 1451-088X = Zavičaj (Negotin)

COBISS.SR-ID 177774599

AGENCIJA "KRISTI" NEGOTIN, ULICA SRBE JOVANOVIĆA LII/5, 19300 NEGOTIN

DIREKTOR: DRAGIŠA RADULOVIĆ

LIST UREĐUJE REDAKCIJSKI KOLEGIJUM

NOVINARI DOPISNICI: VESNA RADULOVIĆ, NEŠA MLADENOVIĆ, MIĆA PUDAREVIĆ, DRAGIŠA BUKIĆ,  
NENAD ŠULEJIĆ, BOJAN PANDUROVIĆ, BOBAN KRSTIĆ I DRAGAN ARSIĆ

FOTOGRAFIJE: PROFI MEDIA - VIDEO NEŠA

WWW.NOVINEZAVICAJ.COM

E-MAIL: NOVINEZAVICAJ@YAHOO.COM, NOVINEZAVICAJ@GMAIL.COM, NOVINEZAVICAJ@LIVE.COM

NOVINEZAVICAJ@HOTMAIL.COM, ZAVICAJ@LIVE.COM

TELEFONI: +381 19 541 898, +381 63 412 948, +43 699 104 64 316



Vesna Mrvoš - Mott

Sudski tumač i prevodilac za nemački jezik

PREVOD  
PREPISKA  
INOSTRANE PENZIJE

### SAMOSTALNI BIRO "PIONIR" PR

19300 Negotin

Milentija Popovića 58

Usl.tel. 019/543 476

Mob. 063/10 60 127

### Wilhelmsdorfer Stube Sandra & Joschi

Spiesshamergasse 6, 1120 Wien  
ecke Albrechtsbergrg.

Tel. 81 00 947

Öffnungszeit

Mo - Sa 8<sup>00</sup> - 24<sup>00</sup>

Sonn - Feiertage 8<sup>00</sup> - 16<sup>00</sup>



www.wilhelmsdorferstube.at



# **ALUMINEX**

**eurolinе**



**prozori i vrata od aluminijuma i PVC  
ograde, roletne, staklene bašte  
garažna vrata, pokrivanje bazena**

D.O.O. ALUMINEX eurolinе 19316 Kobišnica  
tel 019/ 550 598, mob. 063/ 412 777, 063/10-60-111  
e-mail [aluminex.euroline@yahoo.com](mailto:aluminex.euroline@yahoo.com) [www.aluminex.rs](http://www.aluminex.rs)